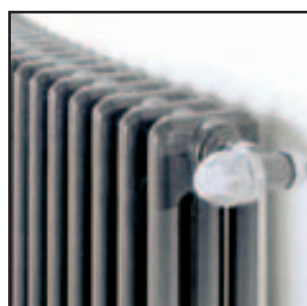
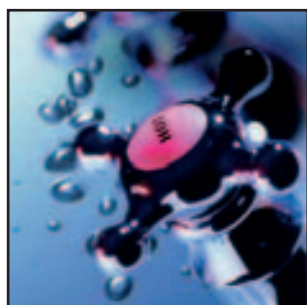
THERMOFIRE

scheda tecnica e istruzioni per l'installazione

portellone tondo

portellone prismatico

portellone piano

anta piano

Gentile Sig.ra/Egregio Signore
La ringraziamo per avere scelto THERMOFIRE.
Prima di utilizzarlo, Le chiediamo di leggere attentamente questa scheda, al fine di poterne sfruttare al meglio e in totale sicurezza tutte le caratteristiche.

Per ulteriori chiarimenti o necessità contatti il suo Rivenditore di zona o visiti il sito internet www.edilkamin.com alla voce CENTRI ASSISTENZA TECNICA

Le ricordiamo che l'installazione DEVE essere effetuata da tecnico abilitato L. 46/90.

Si suggerisce avvio da parte dei CENTRI ASSISTENZA TECNICA abilitato L. 46/90 per la verifica e la compilazione della garanzia.

Per le installazioni all'estero, fare riferimento alle specifiche normative nazionali.
Installazioni scorrette, manutenzioni non correttamente effettuate, uso improprio del prodotto sollevano l'azienda produttrice da ogni eventuale danno derivante.

Edilkamin s.p.a.
20020 LAINATE (MI) - Via Mascagni, 7
Tel. 02/937621
Fax 02/93762400 - 93762300
E-Mail: mail@edilkamin.com
Internet: www.edilkamin.com

Capitale €. 4.100.000 int. vers.
Sede legale:
20122 Milano, C.so di Porta Romana 116/a
C.C.I.A.A. Milano 878888
C.C.I.A.A. Cremona 93405
Cod. Fiscale e Partita IVA 00192220192
azienda con sistema qualità certificato uni en iso 9001

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La scrivente EDILKAMIN S.p.a. con sede legale in C.so di Porta Romana 116/a –20122 Milano – P.IVA 00192220192

Dichiara sotto la propria responsabilità che

I caminetti a combustibile solido sotto riportati sono conformi alla Direttiva 89/106/CEE (Prodotti da Costruzione)
CAMINETTI A COMBUSTIBILE SOLIDO, a marchio commerciale EDILKAMIN, denominati

THERMOFIRE ANTA PIANO VASO APERTO
THERMOFIRE ANTA PIANO VASO CHIUSO
THERMOFIRE PORTELLONE PIANO VASO APERTO
THERMOFIRE PORTELLONE PIANO VASO CHIUSO
THERMOFIRE PORTELLONE PRISMATICO VASO APERTO
THERMOFIRE PORTELLONE PRISMATICO VASO CHIUSO
THERMOFIRE PORTELLONE TONDO VASO APERTO
THERMOFIRE PORTELLONE TONDO VASO CHIUSO

MODELLO: Rif. Manuale Uso e Manutenzione *N° di SERIE: Rif. Targhetta dati*

ANNO DI FABBRICAZIONE: Rif. Targhetta dati

La presunzione di conformità ai requisiti della Direttiva 89/106/CEE è garantita dalla norma armonizzata:

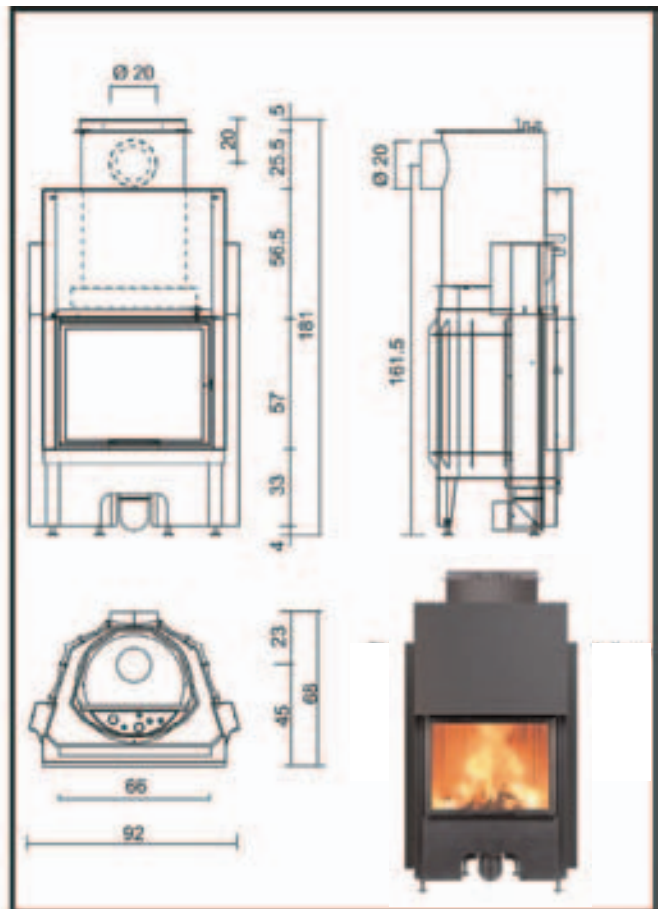
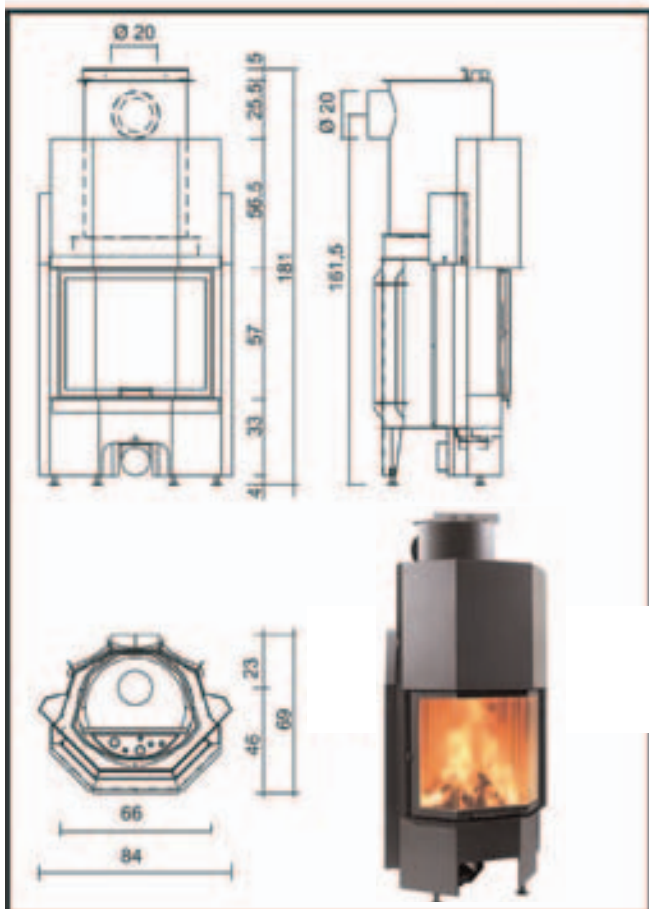
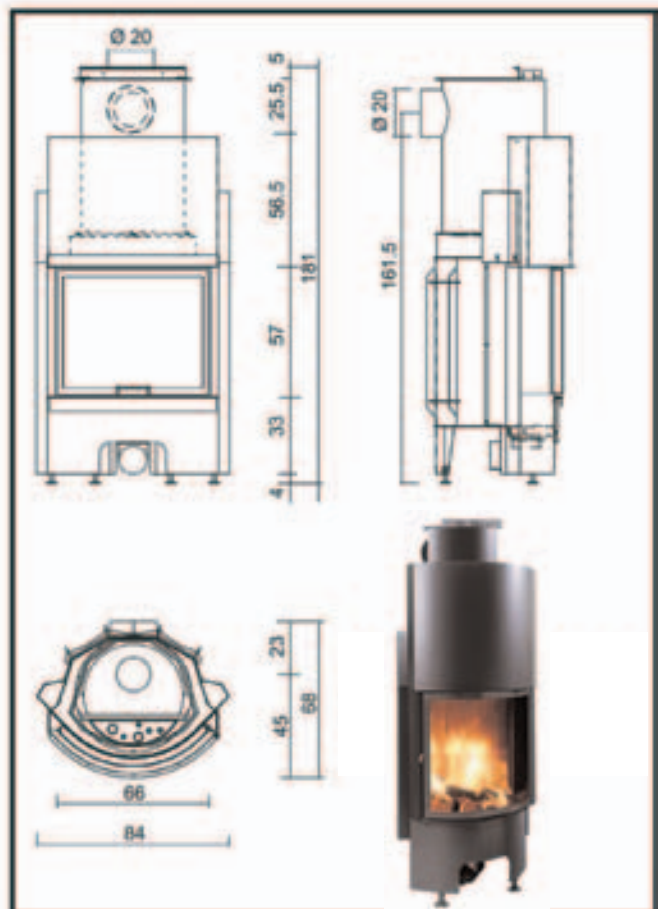
UNI EN 13229:2006 come da test report 400414 emesso da:

KIWA ITALIA S.P.A. Organismo notificato NB 0694

e da documentazione consegnata a KIWA ITALIA S.p.a.

EDILKAMIN S.p.a. declina ogni responsabilità di malfunzionamento dell'apparecchiatura in caso di sostituzione, montaggio e/o modifiche effettuate non da personale EDILKAMIN senza autorizzazione della scrivente

04-06-2008, *MILANO Il responsabile legale*

anta piano, vaso aperto cod. 612930
anta piano, vaso chiuso cod. 612940

portellone piano, vaso aperto cod. 612950
portellone piano, vaso chiuso cod. 612960

portellone prismatico, vaso aperto cod. 612990
portellone prismatico, vaso chiuso cod. 613000

portellone tondo, vaso aperto cod. 612970
portellone tondo, vaso chiuso cod. 612980

Principio di funzionamento

Il termocaminetto utilizza come combustibile il legno in ciocchi, ben stagionato; è assolutamente vietato bruciare rifiuti e tutti i materiali la cui combustione genera sostanze inquinanti, Il calore prodotto dalla combustione è trasmesso per il 60% all'acqua e la restante parte al locale di installazione, per irraggiamento.

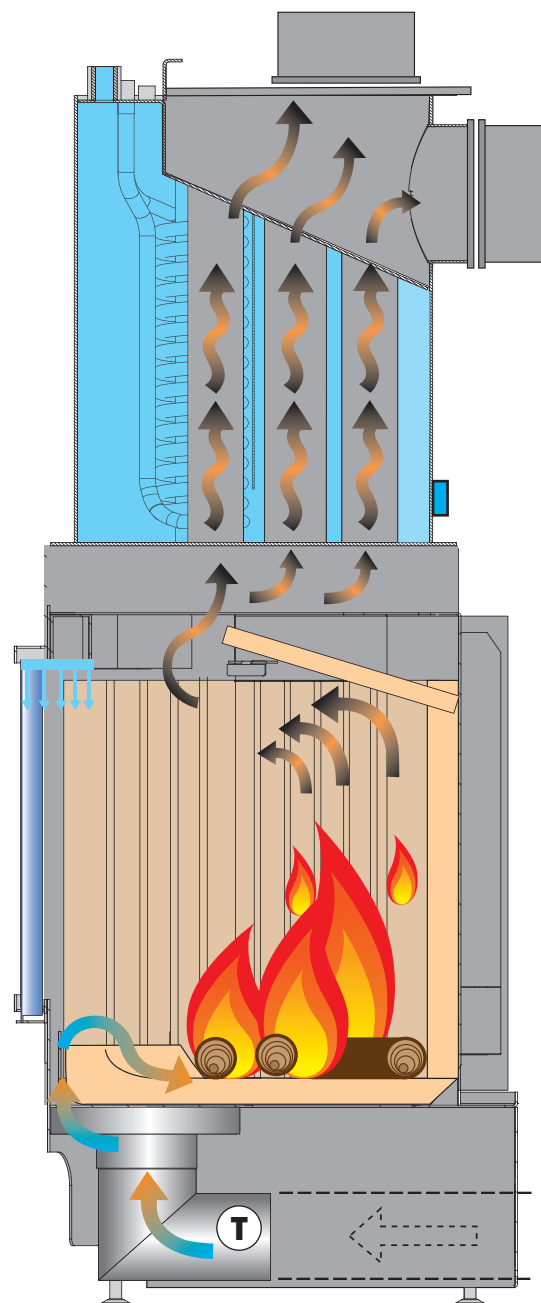
La combustione avviene in un focolare rivestito in refrattario che contribuisce ad aumentare la temperatura del vano focolare, diminuendo l'emissione di polveri ed aumentando il rendimento. Solo successivamente i fumi caldi scambiano la propria energia con l'acqua nella caldaia posta sul caminetto.

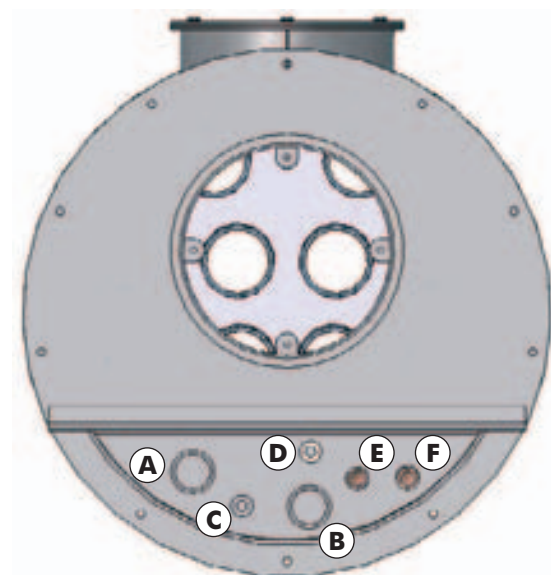
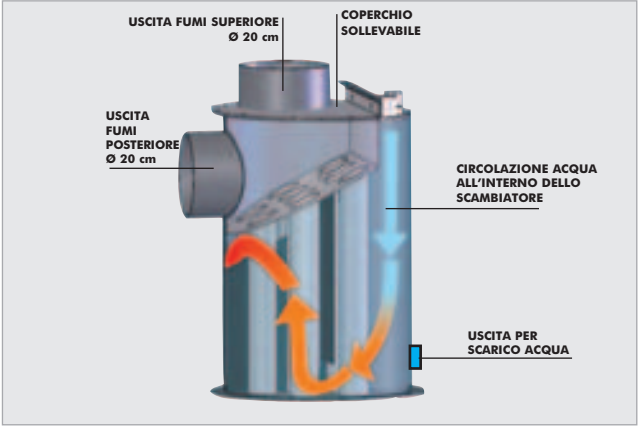
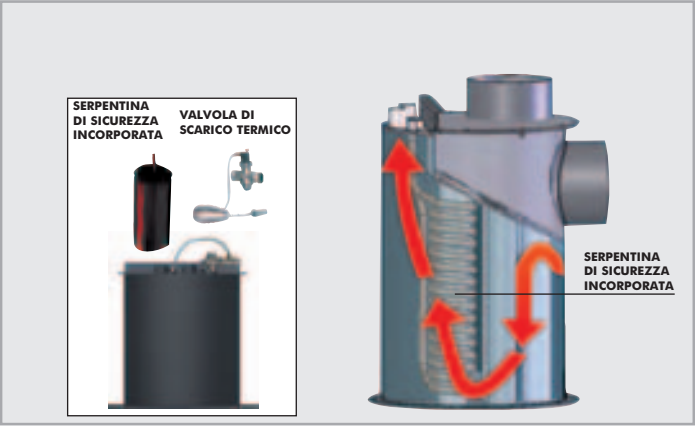
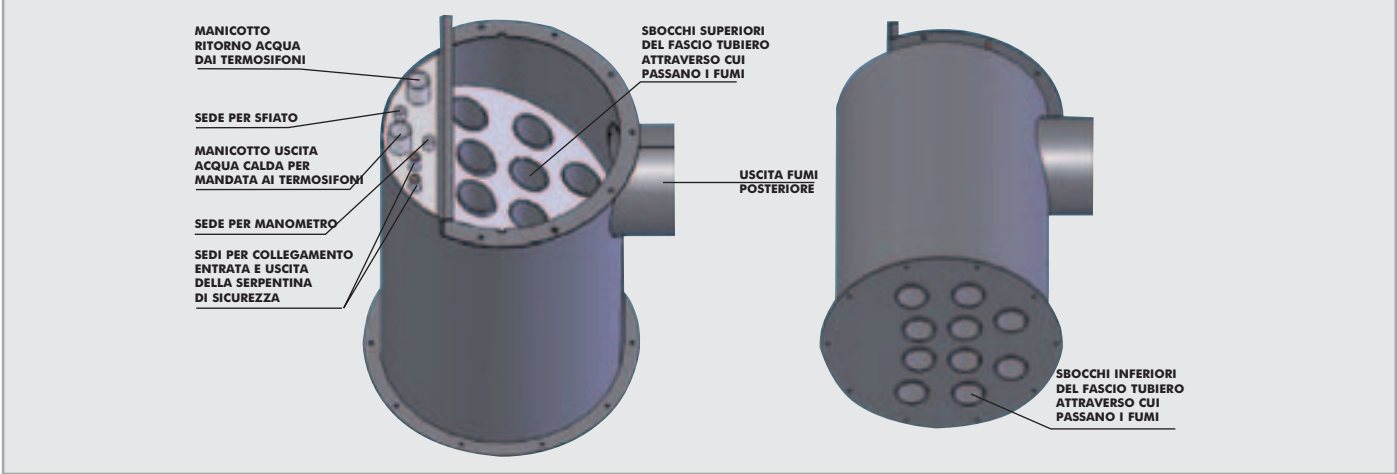
L'aria per la combustione è prelevata tramite il tubo **"T"** di diametro interno 120mm. E' necessario collegare, il tubo **"T"** ad una presa d'aria esterna tramite un tubo flessibile.
L'aria di combustione viene inviata sul piano focolare come in figura.
Una parte di questa sale tramite due condotti laterali sino a lambire il vetro. Quest'aria contribuisce a tenere pulito il vetro oltre a completare la combustione, bruciando monossido di carbonio.

Inserire una modesta quantità di legna in piccoli pezzi nel focolare ed innescate la fiamma, anche grazie ad appositi prodotti accendi fuoco. Tirare il pomello di regolazione aria di combustioneprimaria verso l'esterno in modo da far entrare la massima quantità di aria comburente. Chiudere sempre l'anta! Generato un discreto letto di braci, aprire di nuovo l'anta ed inserire altra legna, regolando il pomello secondo le vostre esigenze.

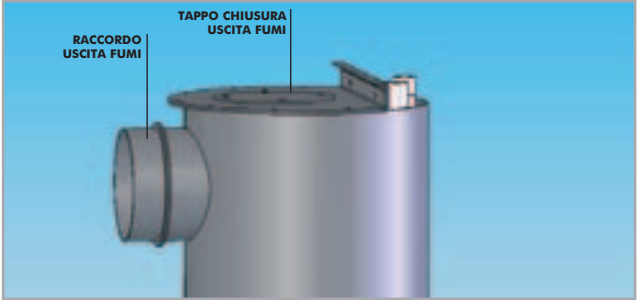
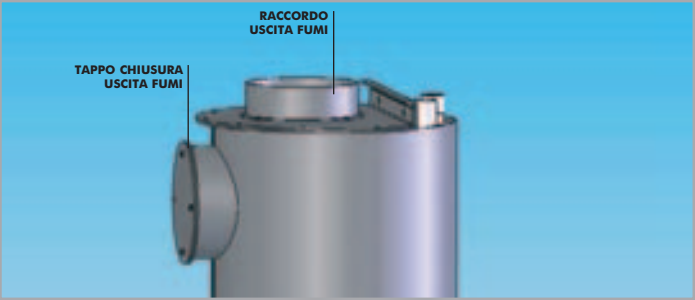
Le ceneri rimangono sul piano focolare; a seconda del livello di ceneri generate, provvedete a rimuoverle a freddo con una paletta o un aspiratore.

L'acqua calda prodotta dal termocaminetto viene inviata dal circolatore del circuito primario, all'impianto di riscaldamento.

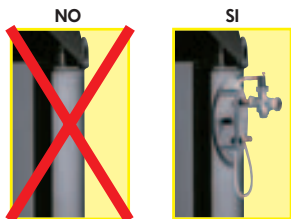
E' necessario che il circolatore del circuito primario dell'impianto di riscaldamento sia attivo quando il fuoco è acceso per non portare in sovratemperatura l'acqua nello scambiatore, cosa che avviene grazie ai Kit.

Sul Top della caldaia del THERMOFIRE sono posizionati i seguenti connettori:

A) ritorno impianto
B) mandata impianto
C) pozzetto per sonda temperatura
D) pozzetto per manometro; pozzetto sonda scarico termico (versione vaso chiuso)
E) connessione allo scarico (versione vaso chiuso)
F) connessione alla rete idrica tramite valvola di scarico termico già installata (versione vaso chiuso)

MODELLO PER INSTALLAZIONE A VASO APERTO

MODELLO PER INSTALLAZIONE A VASO CHIUSO

COMPONENTI PRINCIPALI

USCITA FUMI

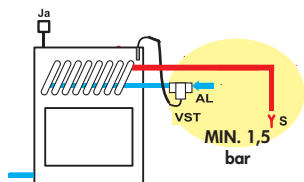
In base alle esigenze di installazione, **Thermofire** consente di collegare l'uscita fumi sia sul top che sul retro, chiudendo con l'apposito coperchio quella non utilizzata.

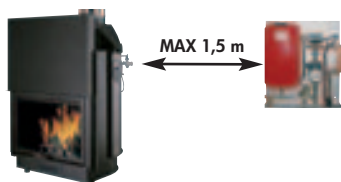
USCITA FUMI SUL RETRO

USCITA FUMI SUL TOP

CARATTERISTICHE TERMOTECNICHE		
Rendimento globale	85,2	%
Potenza utile globale	14,8	kW
Potenza utile all'acqua	9	kW
Potenza erogabile	da 3,5 a 25	kW
Consumo combustibile in potenza nominale	4,2	kg/h
Tiraggio minimo	12	Pa
Pressione max	1,5	bar
Volume nominale riscaldabile	420	m^3
Diametro condotto fumi (femmina)	20	cm
Diametro presa aria esterna	12	cm

Disposizioni generali sulla sicurezza

SOLO I TERMOCAMINI CON SERPENTINA AZIONATA DA VALVOLA SCARICO TERMICO POSSONO ESSERE INSTALLATI SU IMPIANTO A VASO CHIUSO

Nelle installazioni a vaso chiuso:

• La corretta realizzazione dell'impianto è a carico dell'installatore il quale dovrà tenere in considerazione le norme UNI 10683/2005 - 9615/90 - 10412:2

• Il tutto deve essere eseguito da personale abilitato alla Legge 46/90

• La valvola di scarico termico (fornita de Edilkamin) deve essere collegata al circuito di raffreddamento con pressione minima 1,5 bar.

AL = alimentazione serpentina, sempre in pressione (minimo) 1,5 bar

• Il KIT 5 o 6 deve essere installato a MAX 150 cm dal caminetto.

Litri ?

• Deve essere presente sull'impianto un ulteriore vaso di espansionededicato al termocaminetto valutato sulla base del volume d'acqua dell'impianto stesso.

1 Anno

• Le valvole di sicurezza e di scarico termico dovranno essere controllate almeno una volta all'anno da personale abilitato Legge 46/90

IL TERMOCAMINO NON DEVE MAI FUNZIONARE SENZA ACQUA NELL'IMPIANTO.

UNA EVENTUALE ACCENSIONE "A SECCO" COMPROMETTEREBBE IL TERMOCAMINO.

Il termocaminetto è progettato per scaldare acqua attraverso una combustione di legna nel focolare.

Gli unici rischi derivabili dall'impiego del termocaminetto sono legati a un non rispetto delle specifiche d'installazione ad un diretto contatto con parti elettriche in tensione (interne), ad un contatto con fuoco e parti calde o all'introduzione di sostanze estranee.

Per un regolare funzionamento il termocaminetto deve essere installata rispettando quanto su questa scheda e durante il funzionamento non deve essere aperta la porta se non per ricaricare di legna il focolare.

In nessun caso devono essere introdotte nel focolare o nel serbatoio sostanze estranee.

Per la pulizia del condotto scarico fumi non devono essere utilizzati prodotti infiammabili.

Per la pulizia del focolare e del serbatoio devono utilizzare un aspirapolvere A FREDDO.

Il vetro può essere pulito a FREDDO con apposito prodotto (es. GlassKamin) e un panno. Non pulire a caldo.

Durante il funzionamento della termocaminetto, i tubi di scarico e la porta raggiungono alte temperature.

Non depositare oggetti non resistenti al calore nelle immediate vicinanze del termocaminetto.

Non usare MAI combustibili liquidi per accendere il termocaminetto o ravvivare la brace.

Non occludere le prese aria esterne nel locale di installazione, né gli ingressi di aria del termocaminetto stesso.

Non bagnare il termocaminetto, non avvicinarsi alle parti elettriche dell'impianto con la mani bagnate.

Non inserire riduzioni sui tubi di scarico fumi.

Il termocaminetto deve essere installato in locali adeguati alla sicurezza antincendio e dotati di tutti i servizi (alimentazione e scarichi) che l'apparecchio richiede per un corretto e sicuro funzionamento.

VASO APERTO

- Gli allacciamenti, la messa in servizio e la verifica del buon funzionamento, devono essere eseguite da personale qualificato, in grado di effettuare i collegamenti secondo le leggi vigenti ed in particolare secondo la Legge 46/90, nonché nel pieno rispetto delle presenti istruzioni.

- Il riempimento del termocaminetto e dell'impianto deve avvenire mediante il **vaso di espansione aperto** per naturale caduta dell'acqua, attraverso il tubo di carico (diametro non inferiore a 18 mm).

- Durante questa fase aprire tutti gli sfiati dei radiatori in modo da **evitare sacche d'aria** nell'impianto che ostacolerebbero la circolazione dell'acqua.

NOTA BENE:
- Il vaso aperto va posizionato ad un'altezza maggiore di 3 m dal termosifone più alto, ed inferiore a 15 m dall'uscita del termocaminetto.

- L'altezza del vaso deve essere comunque tale da creare una pressione maggiore di quella prodotta dalla pompa (circolatore).

- **Non riempire mai l'impianto direttamente con la pressione di rete** in quanto questa potrebbe essere superiore a quella di targa del termocaminetto

- Il tubo di sicurezza al vaso di espansione deve essere a sfogo libero senza rubinetti ed opportunamente isolato

- Il tubo di carico deve essere libero senza rubinetti e curvature

- La pressione max di esercizio non deve superare 1,5 bar

- La pressione di collaudo è di 3 bar

- In località con forti abbassamenti di temperatura additivare l'acqua contenuta nell'impianto con liquido anticongelante

- Non accendere mai il fuoco nel termocaminetto (nemmeno per prova) se l'impianto non è riempito d'acqua; in quel caso lo stesso potrebbe rovinarsi irrimediabilmente.

- Collegare gli scarichi della valvola di scarico termico (**VST**).

- Il collaudo di tenuta dell'impianto **va eseguito a vaso di espansione aperto**

- Sul circuito acqua calda sanitaria è consigliabile installare una valvola di sicurezza da 6 bar per scaricare l'aumento di volume d'acqua contenuto nello scambiatore.

- Disporre tutti i componenti dell'impianto, (circolatore, scambiatore, valvole ecc.) in zone facilmente accessibili per la manutenzione ordinaria e straordinaria.

- Si consiglia di installare un isolante termico sulla volta della caldaia.

TRATTAMENTO DELL'ACQUA

- Prevedere additivazione di sostanze antigelo, antincrostanti e anticorrosive. Nel caso l'acqua di riempimen-to e rabbocco abbia durezza superiore a 35°F, impiegare un addolcitore per ridurla. Fare riferimento alla norma UNI 8065-1989 (trattamento dell'acqua negli impianti termici ad uso civile).

VASO CHIUSO disposizioni aggiuntive a quelle sopra specificate

- Il riempimento deve avvenire avendo cura di non superare 1,5 bar.

- Durante questa fase aprire tutti gli sfiati dei radiatori in modo da **evitare sacche d'aria** nell'impianto che ostacolerebbero la circolazione dell'acqua.

É possibile installare il caminetto su un impianto a VASO CHIUSO solo nella versione con serpentina azionata da valvola sovratemperatura.

- Valutare la necessità di un ulteriore VASO CHIUSO sull'impianto.

- Assicurarsi di aver collegato lo scarico della serpentina e l'alimentazione a rete con almeno 1,5 bar (riferimento alla norma UNI 10412-2 paragrafo 6.2).

Avvertenze importanti per l'installazione

Oltre a quanto indicato nel presente documento, tenere in considerazione le norme UNI:

- **n. 10683/2005** - generatori di calore a legno: requisiti di installazione

- **n. 9615/90** - calcolo delle dimensioni interne dei camini

- **n. 10412-2 ed. 06** - impianti di riscaldamento ad acqua calda. Requisiti di sicurezza, specifici per impianti con apparecchi per il riscaldamento di tipo domestico con caldaia incorporata, alimentati a combustibile solido, con potenza del focolare o complessiva dei focolari, non superiore a 35 kW

In particolare:

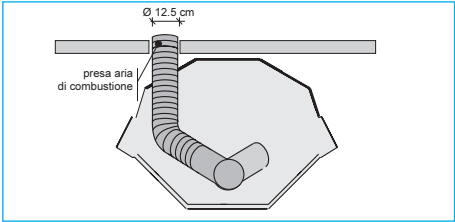
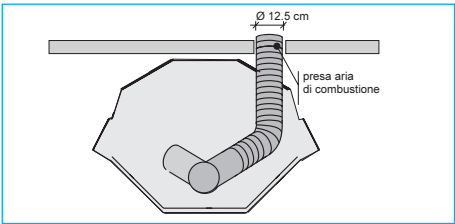
- **Prima di iniziare qualsiasi operazione** di montaggio è importante verificare la compatibilità dell'impianto come stabilito dalla norma UNI 10683/2005 ai paragrafi 4.1 / 4.1.1 / 4.1.2.

- **A montaggio ultimato**, l'installatore dovrà provvedere alle operazioni di "messa in esercizio" ed a rilasciare documentazione come richiesto dalla norma UNI 10683/2005 rispettivamente ai paragrafi 4.6 e 5.

- **L'allacciamento, la messa in servizio e la verifica del buon funzionamento del termocaminetto** devono essere eseguite da personale qualificato, in grado di effettuare i collegamenti elettrici ed idraulici come richiesto dalle norme UNI 10683/2005 al paragrafo 4.5, UNI 10412:2, nonché nel pieno rispetto delle presenti istruzioni di montaggio.

- Le verifiche vanno eseguite a camino acceso ed a regime per alcune ore, prima di rivestire il monoblocco al fine di poter eventualmente intervenire.
Quindi le operazioni di finitura quali ad esempio:
- costruzione della controcappa
- montaggio del rivestimento
- esecuzione di lesene, tinteggiature, ecc.
vanno eseguite a collaudo ultimato con esito positivo.
Edilkamin non risponde di conseguenza degli oneri derivati sia da interventi di demolizione che di ricostruzione anche se conseguenti a lavori di sostituzioni di eventuali pezzi del caminetto difettosi.

Presa d'aria esterna e installazione monoblocco

Thermofire può essere installato a ridosso di una parete esterna oppure interna, purché possa essere collegato con l'esterno o con un ambiente permanentemente aperto.
Per il collegamento con l'esterno, è previsto il foro per la PRESA ARIA DI COMBUSTIONE, del diametro di 12 cm, (figura a lato), che è obbligatorio rispetto all'asse del caminetto, il foro può essere praticato a destra o a sinistra secondo le esigenze di installazione, purché il più interno sia ad una distanza minima di 60 cm dall'asse del caminetto e alla minore altezza possibile rispetto al pavimento (circa 10, 20 cm).
Per la realizzazione del foro, procedere nel modo seguente:
-Tracciare sulla parete una linea in corrispondenza dell'asse del caminetto.
-Tracciare il centro del foro per la presa d'aria di combustione ad una distanza di almeno 60 cm dall'asse del caminetto e in una delle due posizioni sopra indicate.
-Eseguire il foro con una carotatrice o con uno scalpello rifinendolo poi accuratamente.
Prima di posizionare il caminetto, è necessario tenere presente quanto indicato nella scheda tecnica del rivestimento che lo completerà: ciò permetterà di posizionare il caminetto eventualmente scostato dal muro posteriore e, se necessario, sollevato dal pavimento, e di valutare inoltre la migliore posizione per i fori presa aria.
Una volta posizionato il caminetto, fissare un tubo flessibile in acciaio di diametro 12,5 cm al BOCCHETTONE ARIA DI COMBUSTIONE, situato sotto il caminetto nella parte anteriore, tramite una fascetta stringitubo. Quindi, collegare l'altra estremità al foro di diametro 12,5 cm precedentemente realizzato sulla parete. Sigillare accuratamente con silicone.
All'esterno del foro applicare una griglia di protezione antisetti facendo attenzione a che la griglia stessa non riduca la sezione dei condotti.
Durante l'installazione verificare sempre la messa in piano del termocaminetto.
Collegare il caminetto alla canna fumaria con canna in acciaio inox, usando i diametri indicati nella tabella caratteristiche tecniche e le indicazioni del capitolo "canne fumarie".Effettuare il collaudo, e la prima accensione dell'impianto prima di montare il rivestimento.
Importante: fare in modo che il manettino di regolazione aria primaria sia accessibile dall'esterno del rivestimento.

Canne fumarie e comignolo

L'uscita dei fumi dal caminetto è a sezione circolare. Essa è prevista per consentire l'utilizzo dei tubi in acciaio inox.
Se l'imbocco della canna fumaria non si trova sulla verticale del caminetto, è necessario che il raccordo tra caminetto e la canna, non presenti strozzature o inclinazioni superiori a 45° (**fig.E 1 2 3**).
Per canne fumarie non di nuova realizzazione o troppo grandi si consiglia l'intubaggio mediante tubi in acciaio inox di opportuno diametro e idonea coibentazione.
Per canne fumarie poste all'esterno si consiglia l'utilizzo di quelle in acciaio inox a parete doppia coibentate.
Le caratteristiche costruttive, in particolare per quanto riguarda resistenza meccanica, isolamento e tenuta ai gas, devono essere idonee a sopportare una temperatura fumi di almeno 450°C.
Eseguire sigillatura con mastice ad alta temperatura, in corrispondenza del punto di imbocco della canna in acciaio sul bocchettone uscita fumi del caminetto.
Caratteristiche fondamentali del comignolo sono:
- sezione interna alla base uguale a quella della canna fumaria
- sezione di uscita non minore del doppio di quella della canna fumaria
- posizione in pieno vento, al di sopra del tetto ed al di fuori delle zone di reflusso.
Oltre a quanto sopra, tenere in considerazione le indicazioni di cui alla norma UNI 10683/2005 al paragrafo 4.2 "collegamento al sistema di evacuazione fumi" e sottoparagrafi.

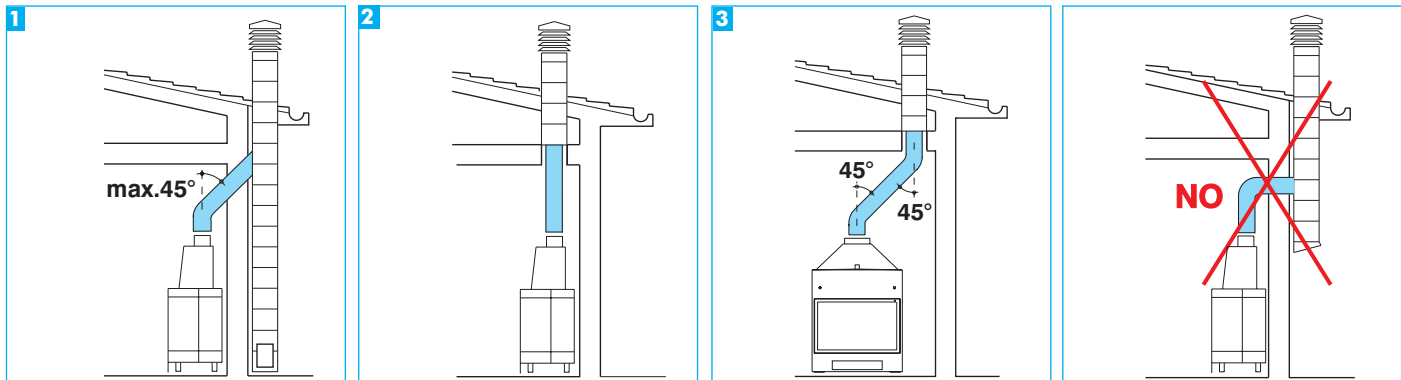



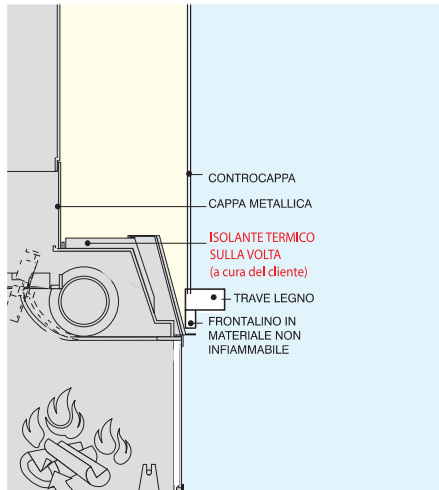
fig.E

Trasporto del monoblocco

Per facilitare il trasporto, è possibile alleggerire il monoblocco togliendo:

- il piano fuoco e le pareti della camera di combustione in refrattario

- il portello

Installazione rivestimenti, controcappe e loro aerazione

Lo zoccolo dei rivestimenti deve assolutamente consentire il passaggio aria di ricircolo interno.

Devono pertanto essere eseguite opportune feritoie o asole di passaggio

Le parti in marmo, pietra, mattoni, che compongono il rivestimento devono essere montate con un leggero interspazio dal prefabbricato in modo da evitare possibili rotture dovute a dilatazione ed eccessivi surriscaldamenti.

Inoltre, non devono presentare punti di contatto con il termocaminetto ma essere opportunamente distanziate da quest'ultimo almeno 1 cm per consentire un flusso di aria che impedisca accumulo di calore.

La controcappa può essere realizzata con pannelli ignifughi in cartongesso o lastre in gesso.

E' bene areare l'interno della controcappa consentendo un ingresso d'aria dal basso (spazio tra il portello e la trave), che per moto convettivo uscirà attraverso una griglia da installare in alto, ottenendo cosi recupero di calore e evitando eccessivi surriscaldamenti.

La controcappa dovrà prevedere opportuni sportelli di manutenzione alla raccorderia.

Oltre a quanto sopra, tenere in considerazione quanto indicato dalla norma UNI 10683/2005 ai paragrafi 4.4 e 4.7 "coibentazione, finiture, rivestimenti e raccomandazioni di sicurezza.

Nel caso di utilizzo di Kit d'installazione, questi devono essere protetti dall'irraggiamento termico del monoblocco mediante l'utilizzo di materassini isolanti.

Avvertenze importanti per l'uso

- Prima dell'accensione è im-portante assicurarsi che nel termocaminetto e nel resto dell'impianto sia presente acqua.

- La pressione massima di esercizio non deve essere superiore a 1,5 bar

- L'Azienda risponde del corretto funzionamento solo in caso di conduzione nel rispetto della presente documentazione fornita con il prodotto.

Consigli pratici

- Si consiglia di tenere chiusi i radiatori del locale dove è installato il termocaminetto in quanto è sufficiente il calore irraggiato dalla bocca dello stesso.

- Una combustione incompleta provoca eccessive incrostazioni sul tubo scambiatore. Per evitarlo è necessario:

- bruciare legna secca.

- assicurarsi che il focolare contenga un buon letto di brace e carboni ardenti, prima di aggiungere altra legna.

- accompagnare i ceppi di grande diametro ad altri di diametro minore.

Accensione

- Assicurarsi che almeno un termosifone sia sempre aperto.

- Attivare gli interruttori del regolatore elettronico

- Caricare il termocaminetto con un carico di legna secca di pezzatura medio-fine ed accendere il fuoco

- Attendere qualche minuto fino a che si è ottenuta una sufficiente combustione

- Chiudere il portello

- Regolare la combustione mediante il pomello di regolazione aria di combustione

- Regolare il termostato sul regolatore elettronico ad una temperatura di 50÷70°C

- La valvola (*) a 3 vie devia il flusso d'acqua direttamente al termocaminetto; al superamento della temperatura impostata, la valvola (*) a 3 vie devia il flusso alla mandata dell'impianto.

Durante la combustione

Nel caso che la temperatura dell'acqua superi i 90°C a causa di un'eccessivo carico di legna, entra in funzione la valvola di scarico termico e scatta la suoneria di allarme.

In questa eventualità occorre procedere come segue:

- Attendere che la temperatura si sia abbassata sotto gli 80°C, verificando le spie luminose sul regolatore elettronico

- Per i termocaminetti muniti di acqua calda sanitaria si può aprire il rubinetto dell'acqua calda per accelerare il processo di raffreddamento.

Regolazione aria

Thermofire è dotato, come detto, di un manettino per la regolazione della valvola dell'aria di combustione.

Tirandolo, aumenta l'aria immessa determinando una fiamma più alta e un consumo superiore di legna oltre ad un maggior riscaldamento dell'acqua in caldaia.

Tale manettino deve essere accessibile per le regolazioni che vorranno essere apportate. Per accendere il caminetto in totale sicurezza, è importante aprire totalmente la valvola dell'aria come anche ogni qualvolta si ricarichi il focolare con braci non molto vive.

Durante il funzionamento, chiudere la valvola per evitare un consumo eccessivo di legna oltre a non generare sovra-temperature dell'acqua in caldaia.

Libretto di manutenzione

Il CAT autorizzato consegnerà, alla 1° accensione, il libretto di manutenzione della termocaminetto ove sono indicate le operazioni da effettuare con la pulizia stagionale.

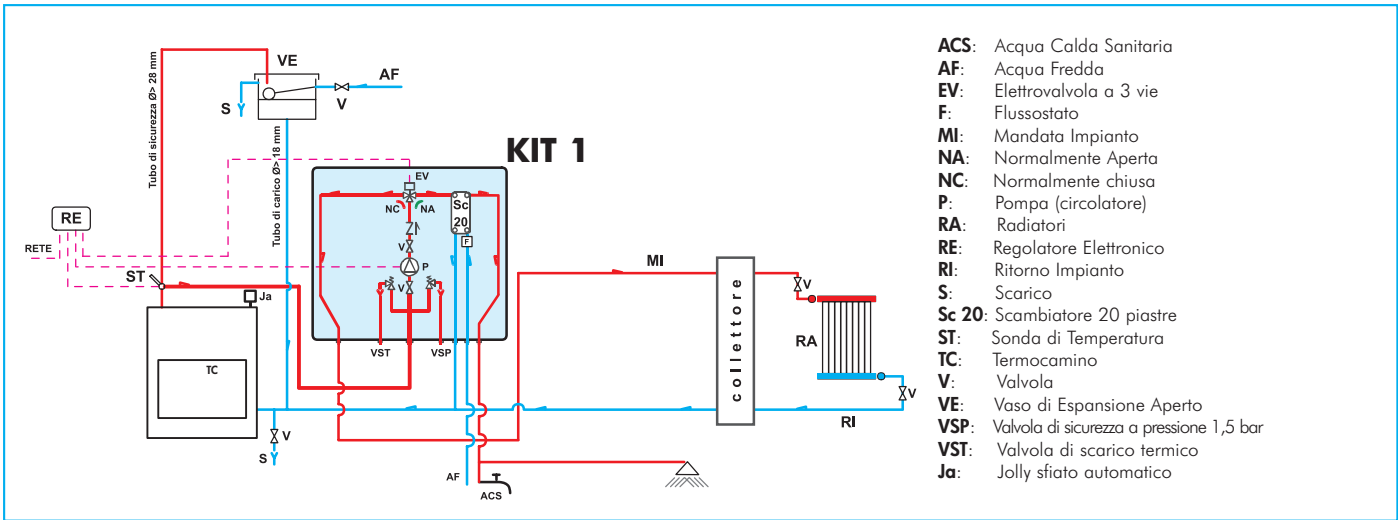
- Pulizia generale interna ed esterna
- Pulizia accurata dei tubi di scambio
- Pulizia accurata e disincrostazione del focolare
- Pulizia canale da fumo (sostituzione delle guarnizioni sui tubi) e del vano ventilatore estrazione fumi
- Verifica e eventuale sostituzione della guarnizione portello

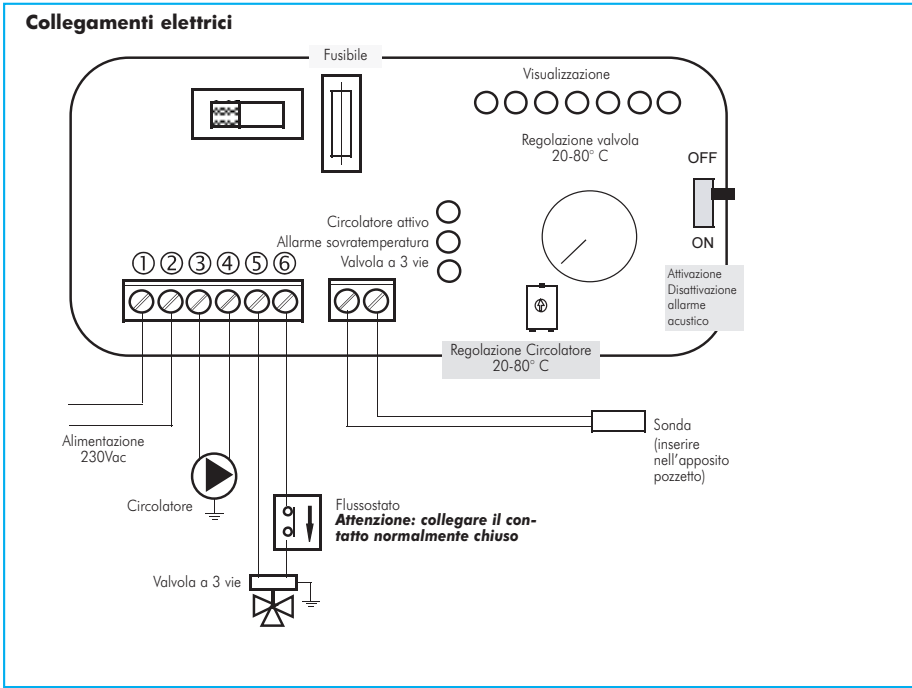
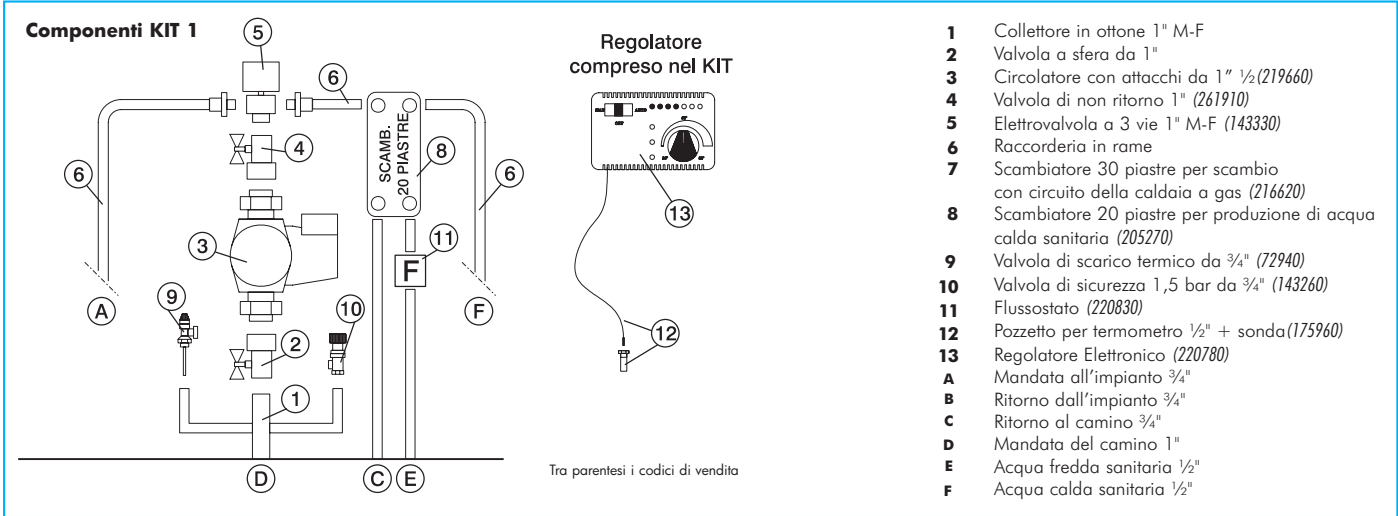
Manutenzione

La mancata manutenzione implica la decadenza della garanzia.

Se vi è un uso molto frequente del termocaminetto, si consiglia la pulizia del canale da fumo ogni 3 mesi.
Per la modalità di manutenzione della canna fumaria, tenere in considerazione anche UNI 10847/2000 Impianti fumari singoli per generatori alimentati con combustibili liquidi e solidi. Manutenzione e controllo.

Installazione a VASO APERTO

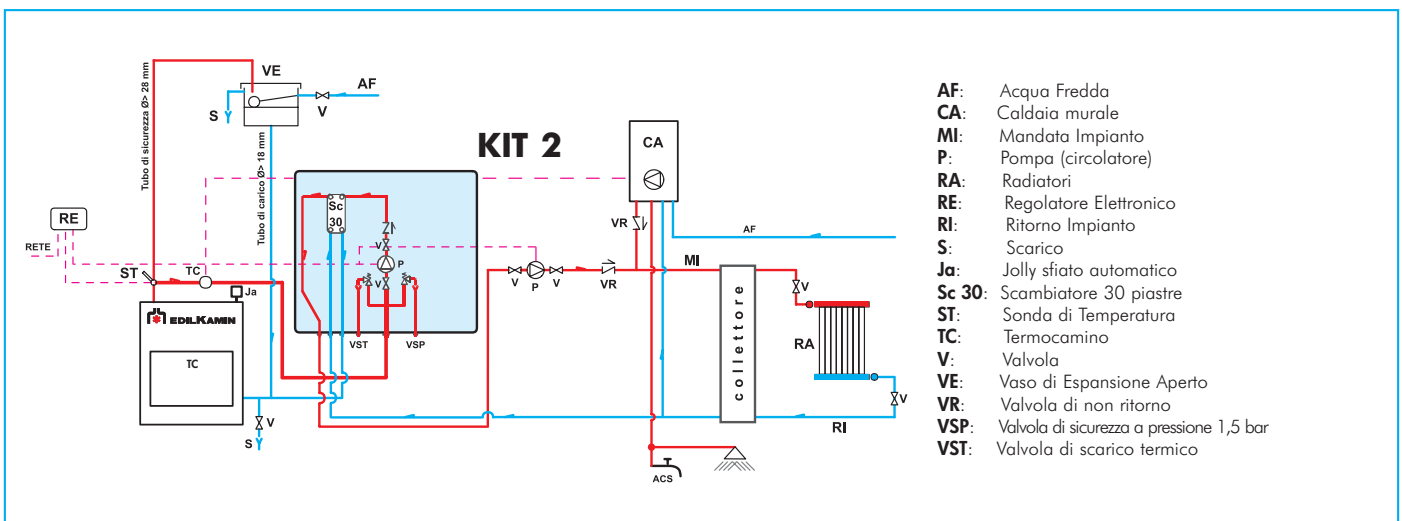
ESEMPIO DI IMPIANTO IDRAULICO PER TERMOCAMINETTO CON PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA — CON UTILIZZO DI KIT 1

Il Kit 1 è stato realizzato per facilitare il compito degli installatori; comprende infatti tutti quei componenti necessari ad una corretta installazione del prodotto.

NB: le apparecchiature comprese nel kit devono essere opportunamente protette dall'irraggiamento termico del caminetto, mediante l'utilizzo di materassini isolanti.

AZIONI SUL SELETTORE

Selettore **OFF**	Tutto spento
Selettore **MAN**	Circolatore forzato Valvola impostata
Selettore **AUTO**	Circolatore impostato Valvola impostata
Selezione **allarme**	In posizione OFF esclusa la segnalazione acustica

KIT 1 **cod. 261880**

Installazione a VASO APERTO

ESEMPIO DI IMPIANTO IDRAULICO PER TERMOCAMINETTO SENZA PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA + CALDAIA MURALE **CON UTILIZZO DI KIT 2**

Il Kit 2 è stato realizzato per facilitare il compito degli installatori; comprende infatti tutti quei componenti necessari ad una corretta installazione del prodotto.

NB: le apparecchiature comprese nel kit devono essere opportunamente protette dall'irraggiamento termico del caminetto, mediante l'utilizzo di materassini isolanti.

AZIONI SUL SELETTORE

Selettore **OFF**	Tutto spento
Selettore **MAN**	Circolatore forzato Valvola impostata
Selettore **AUTO**	Circolatore impostato Valvola impostata
Selezione **allarme**	In posizione OFF esclusa la segnalazione acustica

KIT 2 **cod. 261890**

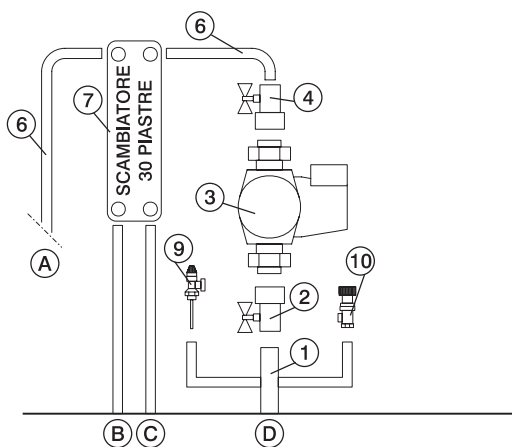
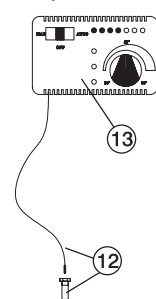
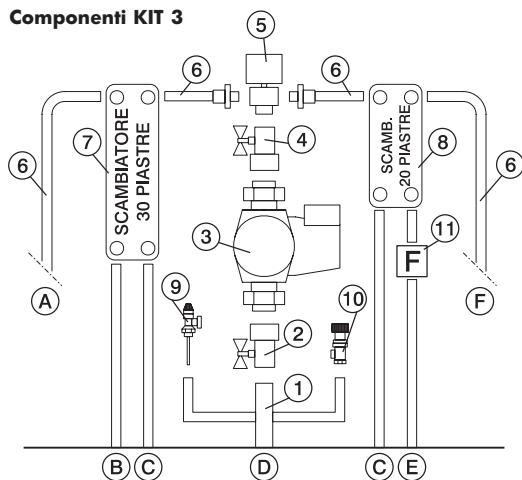
Installazione a **VASO APERTO**

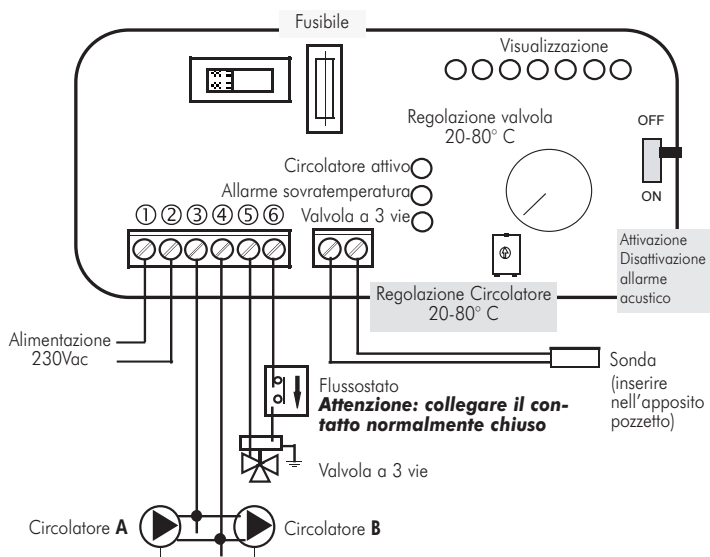
ESEMPIO DI IMPIANTO IDRAULICO PER TERMOCAMINETTO CON PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA + CALDAIA MURALE **CON UTILIZZO DI KIT 3**

ACS: Acqua Calda Sanitaria
AF: Acqua Fredda
CA: Caldaia murale
EV: Elettrovalvola a 3 vie
F: Flussostato
MI: Mandata Impianto
NA: Normalmente Aperta
NC: Normalmente chiusa
P: Pompa (circolatore)
RA: Radiatori
RE: Regolatore Elettronico
RI: Ritorno Impianto
S: Scarico
Sc 20: Scambiatore 20 piastre
Sc 30: Scambiatore 30 piastre
TC: Termocamino
V: Valvola
VE: Vaso di Espansione Aperto
VR: Valvola di non ritorno
VSP: Valvola di sicurezza a pressione 1,5 bar
VST: Valvola di scarico termico
Ja: Jolly sfiato automatico

Il Kit 3 è stato realizzato per facilitare il compito degli installatori; comprende infatti tutti quei componenti necessari ad una corretta installazione del prodotto.

NB: le apparecchiature comprese nel kit devono essere opportunamente protette dall'irraggiamento termico del caminetto, mediante l'utilizzo di materassini isolanti.

Componenti KIT 3

Tra parentesi i codici di vendita

1	Collettore in ottone 1" M-F
2	Valvola a sfera da 1"
3	Circolatore con attacchi da 1" ½ *(219660)*
4	Valvola di non ritorno 1" *(261910)*
5	Elettrovalvola a 3 vie 1" M-F *(143330)*
6	Raccorderia in rame
7	Scambiatore 30 piastre per scambio con circuito della caldaia a gas *(216620)*
8	Scambiatore 20 piastre per produzione di acqua calda sanitaria *(205270)*
9	Valvola di scarico termico da ¾" *(72940)*
10	Valvola di sicurezza 1,5 bar da ¾" *(143260)*
11	Flussostato *(220830)*
12	Pozzetto per termometro ½" + sonda *(175960)*
13	Regolatore Elettronico *(220780)*
A	Mandata all'impianto ¾"
B	Ritorno dall'impianto ¾"
C	Ritorno al camino ¾"
D	Mandata del camino 1"
E	Acqua fredda sanitaria ½"
F	Acqua calda sanitaria ½"

Collegamenti elettrici

AZIONI SUL SELETTORE

Selettore **OFF**	Tutto spento
Selettore **MAN**	Circolatore forzato Valvola impostata
Selettore **AUTO**	Circolatore impostato Valvola impostata
Selezione **allarme**	In posizione OFF esclusa la segnalazione acustica

KIT 3 **cod. 261900**

Installazione a VASO APERTO

ESEMPIO DI IMPIANTO IDRAULICO PER TERMOCAMINETTO CON PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA + CALDAIA MURALE — CON UTILIZZO DI **KIT 3 BIS**

KIT 3 BIS

- **ACS**: Acqua Calda Sanitaria
- **AF**: Acqua Fredda
- **CA**: Caldaia murale
- **CE**: Cablaggi elettrici
- **EV**: Elettrovalvola a 3 vie
- **F**: Flussostato
- **MI**: Mandata Impianto
- **NA**: Normalmente Aperta
- **NC**: Normalmente chiusa
- **P**: Pompa (circolatore)
- **RA**: Radiatori
- **RE**: Regolatore Elettronico
- **RI**: Ritorno Impianto
- **S**: Scarico
- **Sc 20**: Scambiatore 20 piastre
- **Sc 30**: Scambiatore 30 piastre
- **TC**: Termocamino
- **V**: Valvola
- **VE**: Vaso di Espansione Aperto
- **VR**: Valvola di non ritorno
- **VST**: Valvola di scarico termico
- **Jm**: Jolly sfiato manuale

Il Kit 3 BIS è stato realizzato per facilitare il compito degli installatori; comprende infatti tutti quei componenti necessari ad una corretta installazione del prodotto.

NB: le apparecchiature comprese nel kit devono essere opportunamente protette dall'irraggiamento termico del caminetto, mediante l'utilizzo di materassini isolanti.

1. Raccorderia in rame
2. Valvola a sfera da 1" *(261920)*
3. Circolatore con attacchi da 1" ½ *(219660)*
4. Valvola di non ritorno 1" *(261910)*
5. Scatola cablaggi elettrici
6. Elettrovalvola a 3 vie F *(283690)*
7. Jolly sfiato manuale 3/8"
8. Scambiatore 30 piastre per scambio con circuito della caldaia a gas *(216620)*
9. Scambiatore 20 piastre per produzione di acqua calda sanitaria *(262570)*
10. Miscelatore termostatico 1" *(600300)*
11. Flussostato *(220830)*
12. Valvola di scarico termico da ¾" *(72940)*
13. Valvola di sicurezza 2,5 bar *(281710)*
14. Pozzetto per termometro ½" + sonda *(175960)*
15. Regolatore Elettronico *(220780)*

- **A** Ritorno al camino ¾"
- **B** Mandata all'impianto ¾"
- **C** Ritorno al impianto 1"
- **D** Scarico valvola di sicurezza ¾"
- **E** Mandata del camino 1"
- **F** Acqua calda sanitaria ½"
- **G** Scarico valvola di scarico termico ¾"
- **H** Ingresso acqua fredda ¾"
- **I** Ritorno al camino ¾"
- **L** Mandata acqua fredda in caldaia ¾"

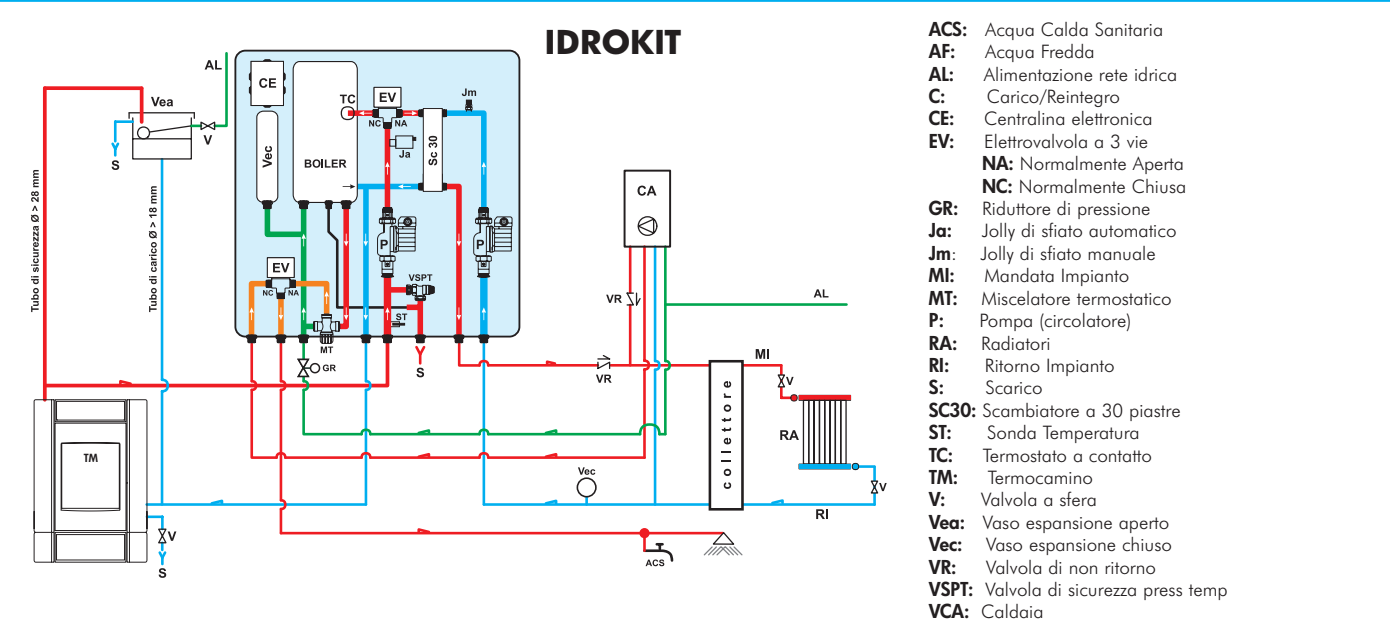
Collegamenti elettrici

AZIONI SUL SELETTORE

Selettore **OFF**	Tutto spento
Selettore **MAN**	Circolatore forzato Valvola impostata
Selettore **AUTO**	Circolatore impostato Valvola impostata
Selezione **allarme**	In posizione OFF esclusa la segnalazione acustica

KIT 3 BIS **cod. 297940**

Installazione a VASO APERTO/CHIUSO

ESEMPIO DI IMPIANTO IDRAULICO PER TERMOCAMINETTO CON PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA IN ACCUMULO + CALDAIA MURALE **CON UTILIZZO DI IDROKIT**

IDROKIT è stato realizzato per facilitare il compito degli installatori; comprende infatti tutti quei componenti necessari ad una corretta installazione del prodotto.

1 ritorno riscaldamento
2 acqua calda sanitaria caldaia a gas
3 mandata termocamino
4 scarico
5 acqua calda sanitaria
6 ritorno termocamino
7 mandata riscaldamento
8 rete idrica
9 regolazione miscelatore termostatico
10 pannello sinottico
11 presa ausiliaria per termostato ambiente

A scambiatore 30 piastre
B circolatore primario (nella versione a legna)
C bollitore 50 litri
D circolatore impianto riscaldamento
E vaso di espansione chiuso
F Rivestimento per installazione a vista

IDROKIT **cod. 601740**

Installazione a VASO CHIUSO

ESEMPIO DI IMPIANTO IDRAULICO PER TERMOCAMINETTO SOLO RISCALDAMENTO — **CON UTILIZZO DI KIT 5**

Il Kit 5 è stato realizzato per facilitare il compito degli installatori; comprende infatti tutti quei componenti necessari ad una corretta installazione del prodotto.

NB: le apparecchiature comprese nel kit devono essere opportunamente protette dall'irraggiamento termico del caminetto, mediante l'utilizzo di materassini isolanti.

AZIONI SUL SELETTORE

Selettore **OFF**	Tutto spento
Selettore **MAN**	Circolatore forzato Valvola impostata
Selettore **AUTO**	Circolatore impostato Valvola impostata
Selezione **allarme**	In posizione OFF esclusa la segnalazione acustica

KIT 5 **cod. 280590**

Installazione a VASO CHIUSO

ESEMPIO DI IMPIANTO IDRAULICO PER TERMOCAMINETTO CON PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA CON UTILIZZO DI KIT 6

Il Kit 6 è stato realizzato per facilitare il compito degli installatori; comprende infatti tutti quei componenti necessari ad una corretta installazione del prodotto.

NB: le apparecchiature comprese nel kit devono essere opportunamente protette dall'irraggiamento termico del caminetto, mediante l'utilizzo di materassini isolanti.

AZIONI SUL SELETTORE

Selettore **OFF**	Tutto spento
Selettore **MAN**	Circolatore forzato Valvola impostata
Selettore **AUTO**	Circolatore impostato Valvola impostata
Selezione **allarme**	In posizione OFF esclusa la segnalazione acustica

KIT 6 **cod. 280600**

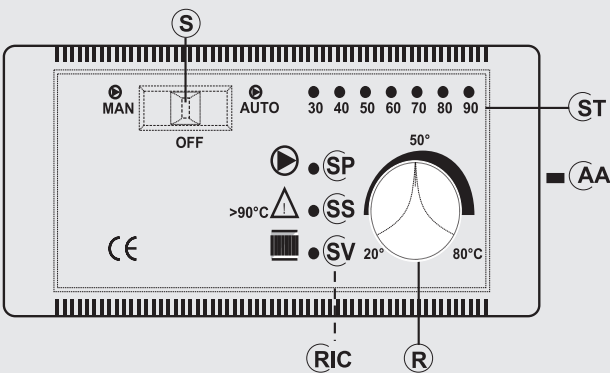
Regolatore elettronico

regolatore elettronico

AVVERTENZE IMPORTANTI PER L'INSTALLAZIONE

Gli allacciamenti, la messa in servizio e la verifica del buon funzionamento, devono essere eseguite da personale qualificato, in grado di effettuare i collegamenti secondo le leggi vigenti ed in particolare secondo la Legge 46/90, nonché nel pieno rispetto delle presenti istruzioni.

Il rispetto delle norme sulla messa a terra è determinante per la sicurezza delle persone.

E' obbligatorio inserire a monte del dispositivo e di tutto il circuito elettrico del termocaminetto un interruttore differenziale di linea, inoltre é obbligatorio collegare a terra la pompa, la valvola e le parti metalliche del termocaminetto.

LEGENDA

- **AA** interruttore allarme acustico
- **R** reg. apertura valvola 3 vie (KIT 1 - 3 - 5 - 6)
- **R** reg. funzionamento circolatori (KIT2)
- **RIC** regolazione interna pompa
- **S** selettore MAN-OFF-AUTO
- **SP** spia pompa
- **SS** spia sovratemperatura
- **ST** scala temperatura
- **SV** spia valvole 3 vie (KIT 1 - 3 - 5 - 6)
- **SV** reg. circolatori (KIT 2)

fig. M

Dati tecnici		
Alimentazione (+15 - 10%)	Vac	230
Grado di protezione	IP	40
Temperatura min/max ambiente	°C	0÷+50
Lunghezza sonda	m	1,2
Termometro	°C	30÷90
Portata contatti circolatore, massima	W	400
Portata contatti valvola tre vie, massima	W	250
Fusibile rapido	mA	315

Il regolatore elettronico di controllo permette di monitorare le condizioni di funzionamento ed é dotato di:
- selettore **MAN-OFF-AUTO** (**S**)
- scala temperatura (**ST**)
- allarme acustico (**AA**)
- reg. apertura valvola 3 vie (**R**) (KIT1-3)
- reg. funzionamento circolatori (**R**) (KIT2)
- regolazione interna pompa (**RIC**)
- spia valvola a 3 vie (**SV**) (KIT1-KIT3)
- spia reg.circolatori (**SV**) (KIT2)
- spia sovratemperatura (**SS**)
- spia pompa (**SP**)

Funzionamento

- **Dispositivo di controllo:**
  - Termometro
- **Dispositivo di protezione (sistema allarme acustico):**
  - Allarme acustico (**AA**)
  - Allarme sovratemperatura (**SS**)

  Tale sistema interviene quando la temperatura dell'acqua supera il valore di 90°C ed avverte l'utilizzatore di sospendere l'alimentazione di combustibile.
  Il funzionamento dell'allarme acustico può essere escluso agendo sull'interruttore (**AA**); rimane comunque attiva la funzione di allarme data dalla spia di sovratemperatura (**SS**).
  Per ripristinare le condizioni iniziali, dopo aver ridotto la temperatura dell'acqua nel termocaminetto, bisogna riattivare l'interruttore (**AA**).
- **Dispositivo di alimentazione (sistema circolazione):**
  - Selettore **MAN-OFF-AUTO** (**S**)
  - Spia pompa (**SP**)

  Nella funzione manuale la pompa funziona sempre, nella funzione **OFF** la pompa è spenta; nella funzione **AUTO** si attiva la pompa dell'impianto a una temperatura desiderata per mezzo della regolazione interna (**RIC**) da 20 a 80°C (il comando é pre-impostato a 20°C)
- **Dispositivo di funzionamento (sistema di regolazione):**
  - Regolazione (**R**) per apertura valvola a 3 vie
  - Spia (**SV**) di funzionamento valvola a 3 vie

  Quando la temperatura del fluido raggiunge il valore impostato col regolatore, la valvola a 3 vie commuta il fluido ai termosifoni e la spia di funzionamento **(SV)** si accende.
  Nel momento in cui la temperatura del fluido scende al di sotto del valore impostato, il sistema di regolazione apre il circuito elettrico, la valvola a 3 vie by-passa il fluido direttamente al termocaminetto.

Attenzione:
Durante il funzionamento normale, controllare che le spie luminose (**SV**) e (**SP**) siano accese.

Ubicazione

Il regolatore elettronico deve essere installato nelle vicinanze del termocaminetto.
La sonda dei dispositivi di funzionamento, protezione e controllo deve essere collocata direttamente sul termocaminetto o al massimo sulla tubazione di mandata entro 5 cm di distanza dal termocaminetto e comunque prima di qualsiasi organo di intercettazione.
La sonda deve essere immersa nel pozzetto.

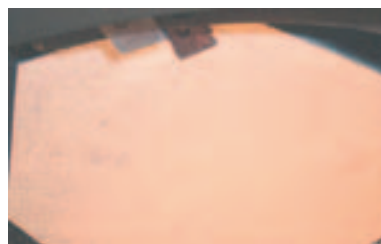
Installazione

Per una corretta installazione del regolatore elettronico agire come segue: allentare la vite di fissaggio quindi togliere la calotta, posizionare a muro e fissare con i tasselli in dotazione; eseguire quindi le connessioni come da schema facendo la massima attenzione ai collegamenti, stendere i cavi usando delle canaline conformi alle normative vigenti; quindi riposizionare la calotta e serrare la vite di chiusura.
Tutte queste operazioni devono essere fatte con l'alimentazione disinserita dalla rete elettrica e con il selettore (S) AUTO-OFF-MAN in posizione OFF.
Per la Valvola a 3 vie utilizzare il filo marrone (fase) e il filo blu (neutro) da collegare rispettivamente ai morsetti 5 e 6 del regolatore. Il filo giallo-verde va collegato alla terra.
Per collegare correttamente il regolatore all'impianto, seguire **le istruzioni di montaggio contenute nella confezione.**

Manutezione

Una regolare manutenzione è alla base del buon funzionamento del termocaminetto
La fuliggine e la condensa, se non previsto un adeguato sistema di miscelazione dell'acqua in ritorno, possono isolare i tubi da fumo, riducendo di molto il rendimento di scambio fumi-acqua. Onde evitare quest'eventualità:

Pulizia ordinaria dei tubi da fumo

Alzare il portellone a camino freddo

Accedere al cielino in scamolex

Spingere in alto il cielino

Tirare verso l'alto il cielino in modo da farlo uscire dalla propria sede.
Accedere ai tubi di fumo.
Tramite uno spazzolino, raschiare eventuale fuliggine e condensa, che cadra' direttamente sul focolare.
Rimontare il cielino

Pulizia straordinaria dei tubi da fumo

Rimuovere le viti di tenuta del coperchio a caminetto freddo

Togliere il coperchio

Con raschietto in dotazione, rimuovere le incrostazioni; è consigliato l'uso di un aspiratore
Utilizzare uno scovolo per "raschiare" le incrostazioni dentro i tubi da fumo
Rimontare tutti i componenti.

Pulizia ordinaria del piano fuoco

Thermofire non è dotato di griglia per la caduta delle ceneri in un cassetto sottostante. Questo migliora notevolmente la combustione grazie all'aria primaria che lambisce il focolare, determinando un abbattimento notevolmente del CO.
E' buona norma rimuovere le ceneri ad ogni nuova accensione da caminetto freddo. SOLO e SOLTANTO a caminetto freddo, con braci spente è possibile asportarle con appositi aspiratori.
Risulta agevole anche la rimozione delle ceneri con una semplice paletta.

Pulizia dell'impianto

Una volta all'anno, all'inizio della stagione che richiede l'uso del riscaldamento, occorre controllare che il canale da fumo e tutti i condotti di scarico dei gas combusti siano liberi. Pulirli quindi per bene. Eventualmente rimuovere la cenere volatile tramite un apposito aspiracenere. Consultate il C.A.T. di zona circa le eventuali misure di controllo e manutenzione necessarie.

Figura 1 : leva di fermo sbloccata

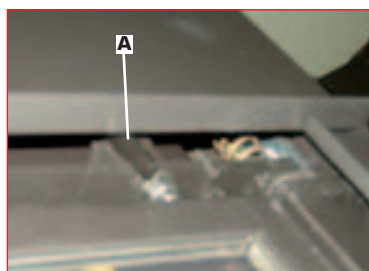



Figura 2 : leva di fermo bloccata

Figura 3 : bloccaggio portellone aperto

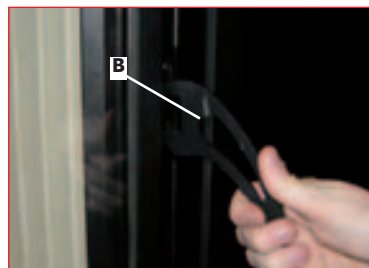



Figura 3 : bloccaggio portellone chiuso

Pulizia del vetro

Per pulire il vetro è possibile aprire ad anta il portellone del focolare.
A tale proposito, bloccate innanzitutto il portellone nella sua posizione chiusa, inclinando la leva di fermo (A fig. 2) verso sinistra.
A questo punto è possibile sbloccare mediante l'apposito utensile (mano fredda 7a) in dotazione il bloccaggio (B fig. 3) sul lato destro, come dimostrato nella figura.
Lo sportello adesso può essere aperto e pulito. Una volta terminata la pulizia, fissate nuovamente il bloccaggio (B) e sbloccate la leva di fermo (A figura 1)
Qualora sul vetro sia presente solo una leggera patina di sporco, pulitelo quando è ancora caldo con un panno asciutto.
In caso di sporco più consistente, EDILKAMIN mette a disposizione un prodotto apposito"GlassKamin", reperibile presso i rivenditori autorizzati.

Non utilizzare mai prodotti abrasivi o detergenti aggressivi!

mano fredda 7a

Accessori

REGOLATORE ELETTRONICO

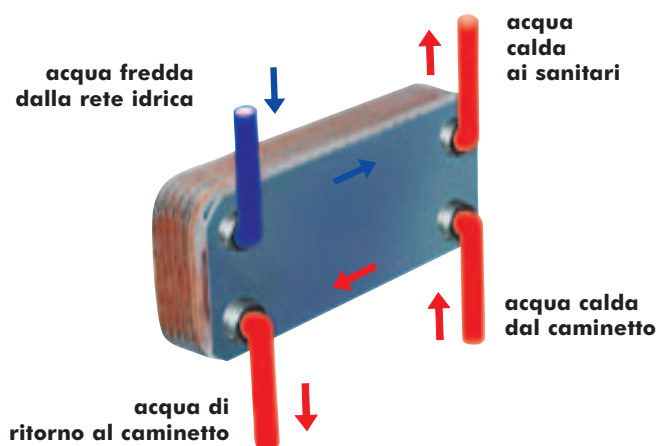
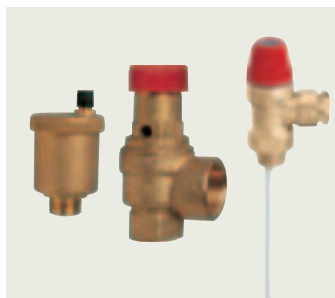
permette di monitorare le condizioni di funzionamento ed è dotato di:

- selettore MAN-OFF-AUTO
- scala temperatura
- allarme acustico
- regolatore apertura valvola 3 vie
- regolazione interna pompa
- spia pompa
- spia valvola a 3 vie
- spia sovratemperatura

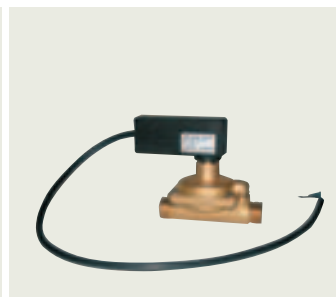
LO SCAMBIATORE PER L'ACQUA SANITARIA

Si tratta di un apparato estremamente semplice ed economico, che consente una produzione di acqua calda dipendente dalla potenza del generatore di calore.

È facilmente installabile sul tubo di mandata ai termosifoni nella posizione più comoda, rispetto alle condizioni dell'impianto.

In alternativa può essere acquistato inglobato nei **KIT 1/3/6** d'installazione proposti da Edilkamin. Ha il grosso vantaggio di poter essere smontato per manutenzione o sostituzione senza intervenire sul termocaminetto.

Il regolatore elettronico e lo scambiatore a piastre sono compresi nei KIT d'installazione (forniti optional)

Kit valvole *(421600) composto da: valvola automatica sfogo aria, sicurezza 1,5 bar, scarico termico 90°C*

Valvola a 3 vie *da 1" (143330) per regolazione flusso acqua all'impianto*

Regolatore elettronico *(220780)*

Flussostato *(220830)*

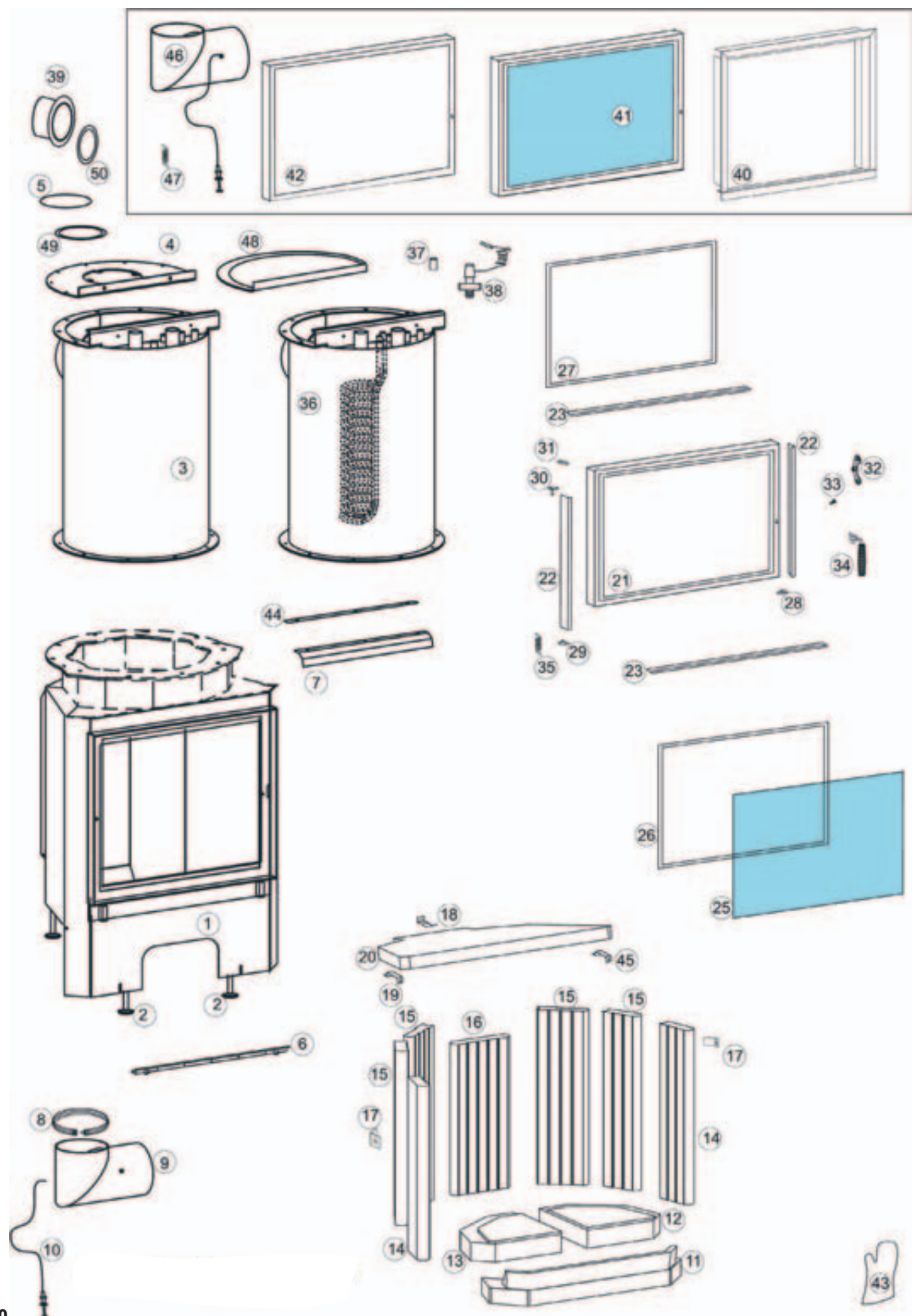
Circolatore
UPS 25-50 cod. 219660
UPS 25-60 cod. 238270

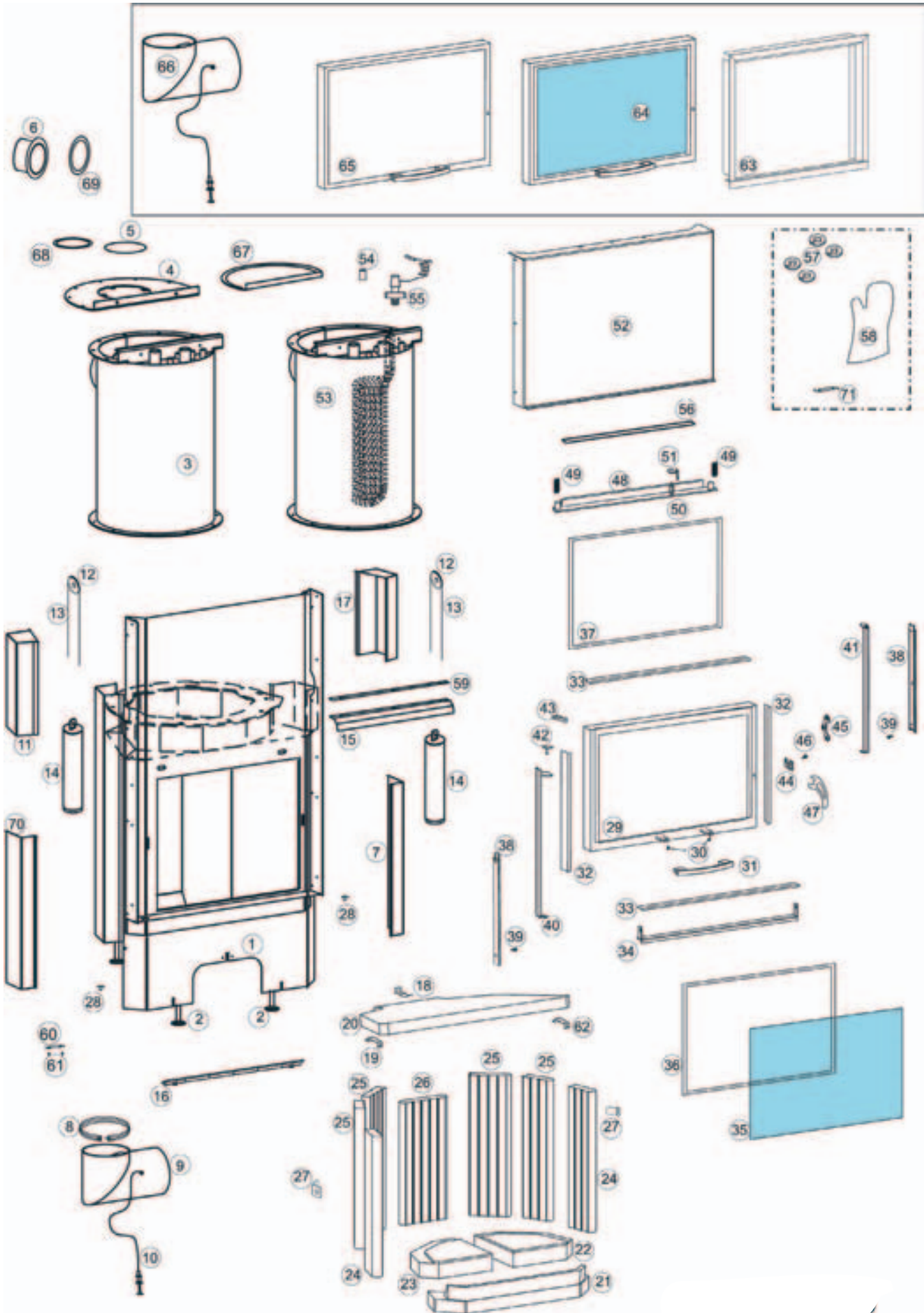
Scambiatore 20 piastre *per sanitaria (262570)*
Scambiatore 30 piastre *per impianto (216620)*

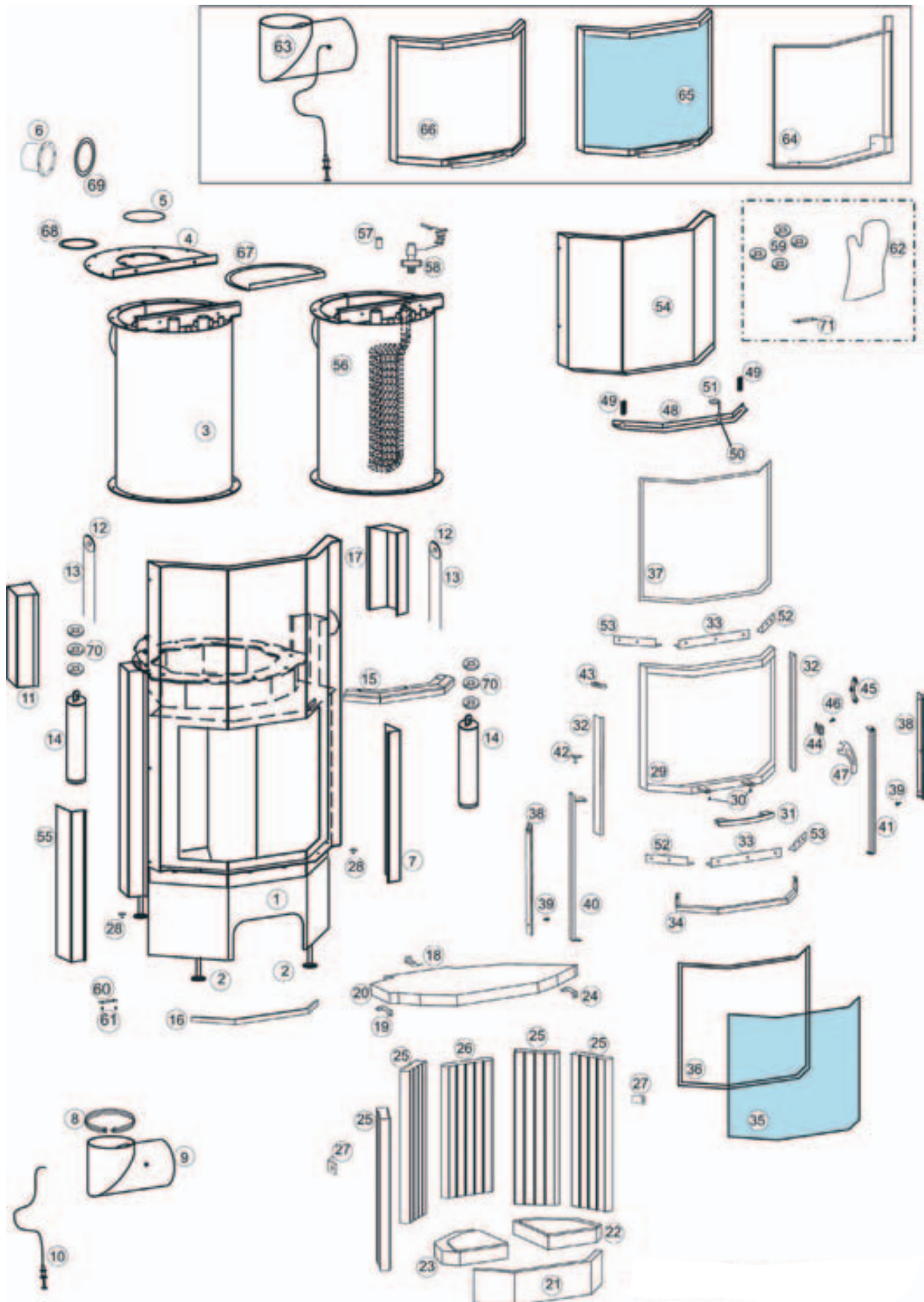
Accessori per pulizia

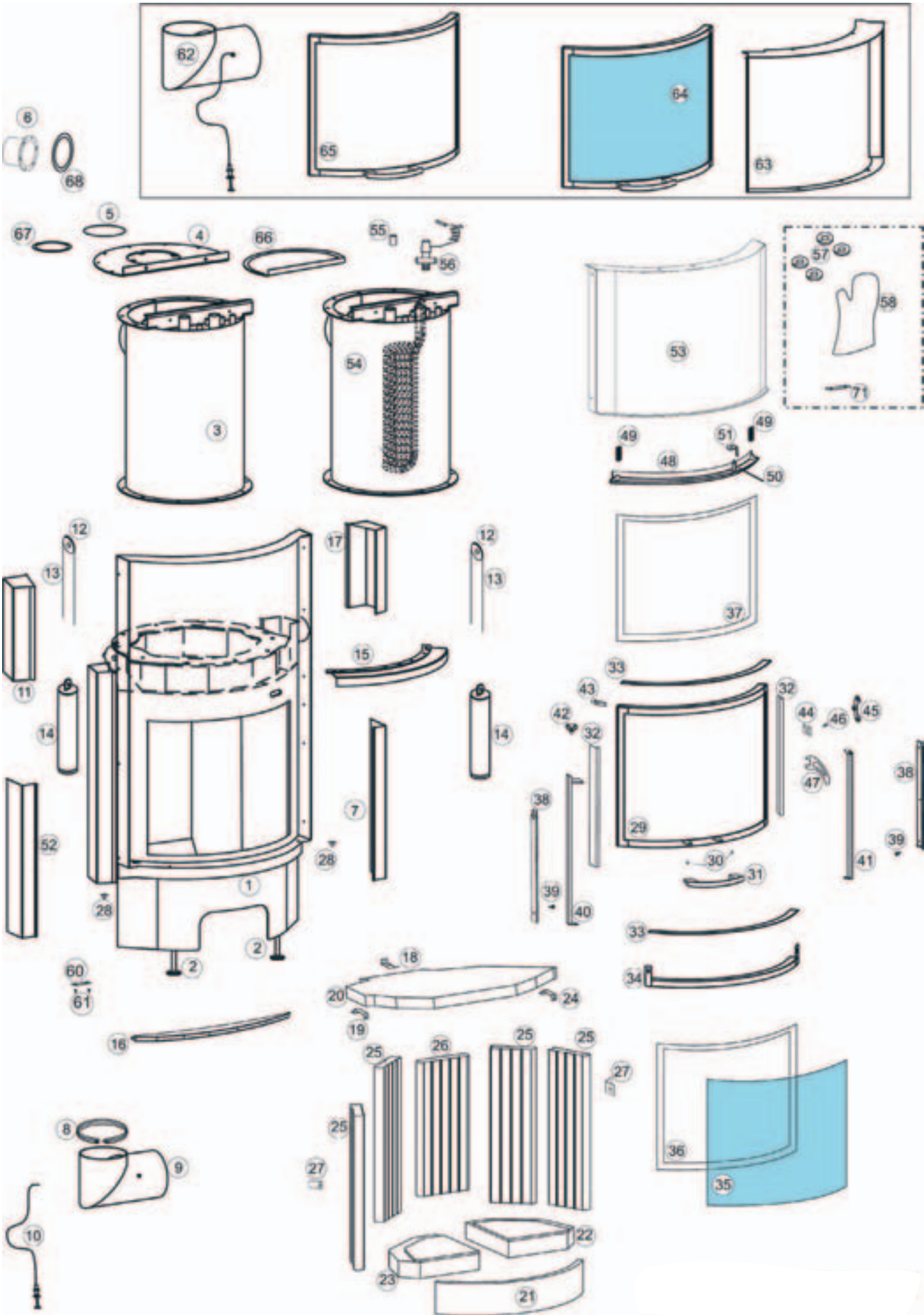
GlassKamin

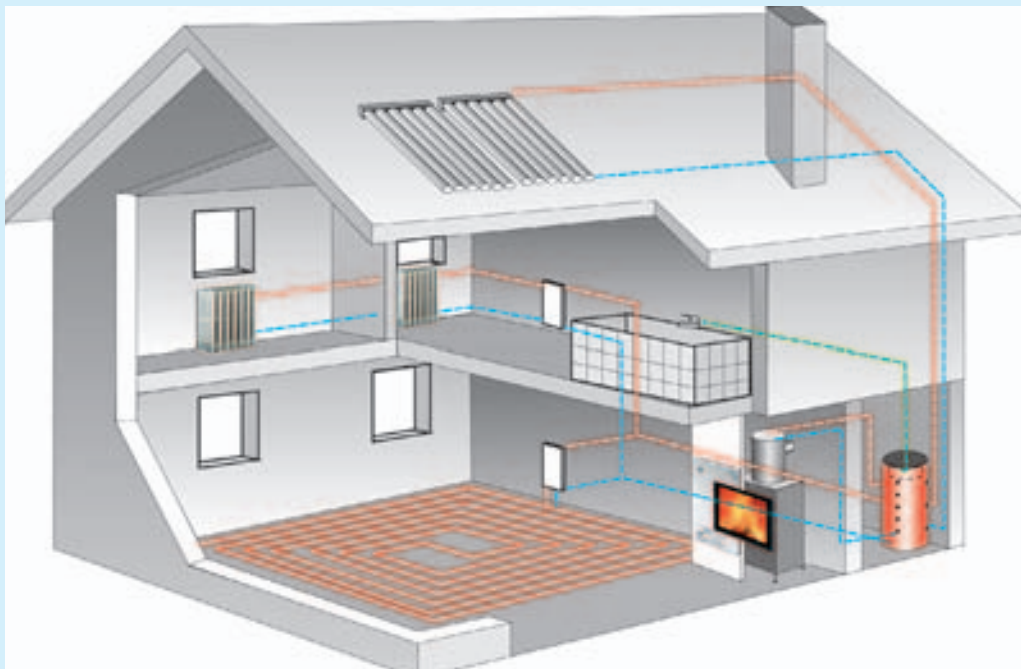
Bidone aspiracenere

THERMOFIRE ANTA PIANO

POS.	DESCRIZIONE	CODICE	N.PZ.
1	Struttura metallica	611560	1
2	Piedini	293263	4
3	Scambiatore	612870	1
4	Coperchi scambiatore	612893	1
5	Chiusura uscita fumi	617910	1
6	Deflettore aria inferiore	227760	1
7	Deflettore aria superiore	609770	1
8	Fascetta Raccordo	238700	1
9	Raccordo aria	611390	1
10	Fune completa comando serranda	280020	1
11	Piano fuoco anteriore refrattario	216690	1
12	Piano fuoco posteriore destro refrattario	212360	1
13	Piano fuoco posteriore sinistro refrattario	611700	1
14	Fianco laterale piccolo refrattario	212430	2
15	Fianco laterale medio refrattario	212370	4
16	Fondale refrattario	212440	1
17	Staffe laterali fissaggio refrattario	616540	2
18	Staffa posteriore sostegno cielino	604820	1
19	Staffa anteriore sostegno cielino sx	604790	1
20	Cielino scamolex	264610	1
21	Telaio anta	612040	1
22	Fermavetro verticale	227900	2
23	Fermavetro inf / sup	227930	2
25	Vetro 620x517x4	223540	1
26	Guarnizione 20 x1 adesiva nera	270410	L= 2,30 m
27	Guarnizione D.13	242420	L= 2,50 m
28	Piastrina allineamento antina	612000	1
29	Piastrina rotazione antina inferiore	612010	1
30	Piastrina rotazione antina superiore	604650	1
31	Molla fermo antina	155540	1
32	Blocchetto aggancio manigila	244540	1
33	Perno aggancio maniglia	228200	1
34	Maniglia	227710	1
35	Molla sx chiusura antina	259810	1
36	Scambiatore per verisone vaso chiuso	612900	1
37	Riduzione da 1/2"F a 3/4"M	607650	1
38	Valvola scarico termico 276280	276280	1
39	Raccordo uscita fumi	611790	1
40	Cornice compenso rastremata	233630	1
41	Anta completa	612020	1
42	Anta completa senza vetro	617880	1
43	Guanto	6630	1
44	Distanziale deflettore superiore	377090	1
45	Staffa anteriore sostegno cielino dx	604780	1
46	Raccordo completo con serranda e com	611680	1
47	Molla dx chiusura antina	259800	1
48	Guarnizione 8x1 adesiva nera per coperchio	188140	L= 1,50 m
49	Guarnizione 8x1 adesiva nera per chiusura fumi	188140	L= 0,75 m
50	Guarnizione 8x1 adesiva nera per raccordo uscita fumi	188140	L= 0,75 m
	Set completo refrattari	216700	

THERMOFIRE PORTELLONE PIANO

POS.	DESCRIZIONE	CODICE	N.PZ.
1	Struttura metallica	616470	1
2	Piedini	293263	4
3	Scambiatore	612870	1
4	Coperchi scambiatore	608790	1
5	Chiusura uscita fumi	617910	1
6	Raccordo uscita fumi	617900	1
7	Carter laterale destro	616550	1
8	Fascetta Raccordo	238700	1
9	Raccordo aria	611390	1
10	Fune completa comando serranda	280020	1
11	Copripuleggia sx	616610	1
12	Puleggia con boccola	212050	2
13	Fune contrappeso L= 1000	153760	2
14	Contrappeso	280690	2
15	Deflettore aria superiore	609770	1
16	Deflettore aria inferiore	615640	1
17	Copripuleggia dx	616580	1
18	Staffa posteriore sostegno cielino	604820	1
19	Staffa anteriore sostegno cielino sx	604790	1
20	Cielino scamolex	264610	1
21	Piano fuoco anteriore refrattario	216690	1
22	Piano fuoco posteriore destro refrattario	212360	1
23	Piano fuoco posteriore sinistro refrattario	611700	1
24	Fianco laterale piccolo refrattario	212430	2
25	Fianco laterale grande refrattario	212370	4
26	Fondale refrattario	212440	1
27	Staffe laterali fissaggio refrattario	616540	2
28	Tappo in gomma	234420	2
29	Telaio anta	605160	1
30	Viti fissaggio maniglia M5x6 T.B.	27050	2
31	Maniglia	603810	1
32	Fermavetro verticale	227900	2
33	Fermavetro inf / sup	227930	2
34	Paracenere	611830	1
35	Vetro 620x517x4	223540	1
36	Guarnizione 20 x1 adesiva nera	270410	L= 2,30 m
37	Guarnizione D.13	242420	L= 2,50 m
38	Guide L=600	215300	2
39	Vite fissaggio guida TT.B/Fr M6x8	614000	2
40	Scorrimento sinistro	609930	1
41	Scorrimento destro	609940	1
42	Piastrina rotazione antina superiore	604650	1
43	Molla fermo antina	155540	1
44	Chiavistello portello	240630	1
45	Assieme aggancio maniglia	244540	1
46	Perno aggancio maniglia	228200	1
47	Maniglia	615680	1
48	Assieme profilo di giunzione	610660	1
49	Molla fermo portello	280510	2
50	Perno chiavistello bloccaggio portello	604740	1
51	chiavistello bloccaggio portello	604880	1
52	Carter frontale	616570	1
53	Scambiatore per verisone vaso chiuso	612900	1
54	Riduzione da 1/2"F a 3/4"M	607650	1
55	Valvola scarico termico	276280	1
56	Contrappeso bilanciamento giunzione	617790	1
57	Kit bilanciamento contrappeso	276540	1
58	Guanto	6630	1
59	Distanziale deflettore superiore	377090	1
60	Piastrina chiusura telaio	616640	1
61	Viti TSP/TCR M5x12 brunita	2290	2
62	Staffa anteriore sostegno cielino dx	604780	1
63	Cornice compenso rastremata	612770	1
64	Anta completa	609790	1
65	Anta completa senza vetro	614370	1
66	Raccordo completo con serranda e com	611680	1
67	Guarnizione 8x1 adesiva nera per coperchio	188140	L= 1,50 m
68	Guarnizione 8x1 adesiva nera per chiusura fumi	188140	L= 0,75 m
69	Guarnizione 8x1 adesiva nera per raccordo uscita fumi	188140	L= 0,75 m
70	Coprispalla sinistro	616560	1
71	Piastrina di compensazione cornice contorno bocca	618070	1
-	Set completo refrattari	216700	1

THERMOFIRE PORTELLONE PRISMATICO

POS.	DESCRIZIONE	CODICE	N.PZ.
1	Struttura metallica	617120	1
2	Piedini	239263	4
3	Scambiatore	612870	1
4	Coperchi scambiatore	608790	1
5	Chiusura uscita fumi	617910	1
6	Raccordo uscita fumi	617900	1
7	Coprispalla destro	617260	1
8	Fascetta Raccordo	238700	1
9	Raccordo aria	611390	1
10	Fune completa comando serranda	280020	1
11	Copripuleggia sx	617310	1
12	Puleggia con boccola	212050	2
13	Fune contrappeso L= 1000	153760	2
14	Contrappeso	280690	2
15	Deflettore aria superiore	609880	1
16	Deflettore aria inferiore	227800	1
17	Copripuleggia dx	617280	1
18	Staffa posteriore sostegno cielino	604820	1
19	Staffa anteriore sostegno cielino sx	604790	1
20	Cielino scamolex	215460	1
21	Piano fuoco anteriore refrattario	212350	1
22	Piano fuoco posteriore destro refrattario	212360	1
23	Piano fuoco posteriore sinistro refrattario	611700	1
24	Staffa anteriore sostegno cielino dx	604780	1
25	Fianco laterale grande refrattario	212370	4
26	Fondale refrattario	212440	1
27	Staffe laterali fissaggio refrattario	616540	2
28	Tappo in gomma	234420	2
29	Telaio anta	605180	1
30	Viti fissaggio maniglia M5x6 T.B.	27050	2
31	Maniglia	603810	1
32	Fermavetro verticale	227900	2
33	Fermavetro inf / sup	227970	2
34	Paracenere	611820	1
35	Vetro 347,5x198x517	214290	1
36	Guarnizione 20 x1 adesiva nera	270410	L=2,53 m
37	Guarnizione D.13	242420	L=2,53 m
38	Guide L=600	215300	2
39	Vite fissaggio guida TT.B/Fr M6x8	614000	2
40	Scorrimento sinistro	609960	1
41	Scorrimento destro	609970	1
42	Piastrina rotazione antina superiore	604650	1
43	Molla fermo antina	155540	1
44	Chiavistello portello	240630	1
45	Assieme aggancio maniglia	244540	1
46	Perno aggancio maniglia	228200	1
47	Maniglia	609900	1
48	Assieme profilo di giunzione	610670	1
49	Molla fermo portello	280510	2
50	Perno chiavistello bloccaggio portello	604740	1
51	chiavistello bloccaggio portello	604880	1
52	Fermavetro inf. sx/super.dx	227980	1
53	Fermavetro inf. dx/super.sx	227990	1
54	Carter frontale	617250	1
55	Coprispalla sinistro	617270	1
56	Scambiatore per verisone vaso chiuso	612900	1
57	Riduzione da 1/2"F a 3/4"M	607650	1
58	Valvola scarico termico	276280	1
59	Kit bilanciamento contrappeso	276540	1
60	Piastrina chiusura telaio	616640	1
61	Viti TSP/TCR M5x12 brunita	2290	2
62	Guanto	6630	1
63	Raccordo completo con serranda e com	611680	1
64	Cornice compenso rastremata	612780	1
65	Anta completa	609890	1
66	Anta completa senza vetro	614360	1
67	Guarnizione 8x1 adesiva nera per coperchio	188140	L= 1,50 m
68	Guarnizione 8x1 adesiva nera per chiusura fumi	188140	L= 0,75 m
69	Guarnizione 8x1 adesiva nera per raccordo uscita fumi	188140	L= 0,75 m
70	Dischi bilanciamento contrappesi	276530	6
71	Piastrina di compensazione cornice contorno bocca	618070	1
-	Set completo refrattari	215750	1

THERMOFIRE PORTELLONE TONDO

POS.	DESCRIZIONE	CODICE	N.PZ.
1	Struttura metallica	617180	1
2	Piedini	293263	4
3	Scambiatore	612870	1
4	Coperchi scambiatore	608790	1
5	Chiusura uscita fumi	617910	1
6	Raccordo uscita fumi	617900	1
7	Coprispalla destro	617260	1
8	Fascetta Raccordo	238700	1
9	Raccordo aria	611390	1
10	Fune completa comando serranda	280020	1
11	Copripuleggia sx	617310	1
12	Puleggia con boccola	212050	2
13	Fune contrappeso L= 1000	153760	2
14	Contrappeso	285950	2
15	Deflettore aria superiore	604870	1
16	Deflettore aria inferiore	604800	1
17	Copripuleggia dx	617280	1
18	Staffa posteriore sostegno cielino	604820	1
19	Staffa anteriore sostegno cielino sx	604790	1
20	Cielino scamolex	215460	1
21	Piano fuoco anteriore refrattario	212390	1
22	Piano fuoco posteriore destro refrattario	212360	1
23	Piano fuoco posteriore sinistro refrattario	611700	1
24	Staffa anteriore sostegno cielino dx	604780	1
25	Fianco laterale grande refrattario	212370	4
26	Fondale refrattario	212440	1
27	Staffe laterali fissaggio refrattario	616540	2
28	Tappo in gomma	234420	2
29	Telaio anta	604630	1
30	Viti fissaggio maniglia M5x6 T.B.	27050	2
31	Maniglia	603820	1
32	Fermavetro verticale	227900	2
33	Fermavetro inf / sup	372630	2
34	Paracenere	611840	1
35	Vetro R 416x703x515	216850	1
36	Guarnizione 20 x1 adesiva nera	270410	L= 2,60 m
37	Guarnizione D.13	242420	L= 2,60 m
38	Guide L=600	215300	2
39	Vite fissaggio guida TT.B/Fr M6x8	614000	2
40	Scorrimento sinistro	604690	1
41	Scorrimento destro	604730	1
42	Piastrina rotazione antina superiore	604650	1
43	Molla fermo antina	155540	1
44	Chiavistello portello	240630	1
45	Assieme aggancio maniglia	244540	1
46	Perno aggancio maniglia	228200	1
47	Maniglia	609900	1
48	Assieme profilo di giunzione	610480	1
49	Molla fermo portello	280510	2
50	Perno chiavistello bloccaggio portello	604740	1
51	chiavistello bloccaggio portello	604880	1
52	Coprispalla sinistro	617270	1
53	Carter frontale	617400	1
54	Scambiatore per verisone vaso chiuso	612900	1
55	Riduzione da 1/2"F a 3/4"M	607650	1
56	Valvola scarico termico	276280	1
57	Kit bilanciamento contrappeso	276540	1
58	Guanto	6630	1
60	Piastrina chiusura telaio	616640	1
61	Viti TSP/TCR M5x12 brunita	2290	2
62	Raccordo completo con serranda e com	611680	1
63	Cornice compenso rastremata	612760	1
64	Anta completa	604750	1
65	Anta completa senza vetro	614370	1
66	Guarnizione 8x1 adesiva nera per coperchio	188140	L= 1,50 m
67	Guarnizione 8x1 adesiva nera per chiusura fumi	188140	L= 0,75 m
68	Guarnizione 8x1 adesiva nera per raccordo uscita fumi	188140	L= 0,75 m
71	Piastrina di compensazione cornice contorno bocca	618070	1
-	Set completo refrattari	216700	1

Acqua calda in TUTTA la casa: nei termosifoni e dai rubinetti!

PUFFER
Doppia funzione
per un comfort 24 ore su 24!

FUNZIONE GIORNO con THERMOFIRE acceso

REGOLARIZZA LA DISTRIBUZIONE dell'acqua nell'impianto e CONTROLLA LA TEMPERATURA per raggiungere e mantenere i valori desiderati.

FUNZIONE NOTTE con THERMOFIRE spento

Gli 800 litri di acqua accumulata durante la fase di funzionamento diurno, vengono fatti circolare nei termosifoni pur con termocamino spento.

Con THERMOFIRE, PUFFER e PANNELLI SOLARI,
acqua calda sanitaria per il bagno e la cucina,
già calda per la doccia del mattino!

618300 11.08/A

Note:
• Conservare le presenti istruzioni che devono essere utilizzate per eventuali richieste di informazione • I particolari rappresentati sono graficamente e geometricamente indicativi

Rivenditore:

20020 Lainate (Milano) - Via Mascagni, 7
Tel. 02.937.62.1 - Fax 02.937.62.400
www.edilkamin.com - mail@edilkamin.com